U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

俄謂中美支援阿富汗回教義軍

俄認阿局失敗

（美聯社莫斯科電）俄國塔斯社及電台廣播正式承認，俄國在阿富汗的軍事局面陷於失敗。

塔斯社又稱：由於中國及美國的不斷在軍事上支援阿富汗境內的回教軍，使原無戰鬥力之回教游擊隊現在具有頑抗及攻擊的力量。

俄共喉舌眞理報著文譴責外國軍事干預阿富汗。該報又稱阿富汗人民被迫奮起反抗，直至將外國侵略者全部驅逐出國爲止。

（路透社伊斯蘭米巴電）阿富汗現時局勢緊張。首都喀布爾外面駐滿俄國軍隊。據逃至巴基斯坦的阿富汗難民稱，估計約有四萬名蘇軍將喀布爾外面重重包圍。阿富汗首都現時每晚均有大批俄國坦克巡邏，以防回教叛軍晚上突襲。

喀布爾市內的反蘇行動雖然逐漸加強，但目前僅限於平民及學生的零星示威行動而已。阿境內之反俄游擊隊，現已分散目標，以免再遭受俄軍之直接反擊。游擊份子現時大多逃入深山內，伺機行事，使政府軍及俄軍防不勝防。

（美聯社印度新德里電）一名前阿富汗政府高級官員在此間稱，阿富汗全國人民將奮起反抗該國之親俄政府，因爲兩個親阿富汗政府之馬克思主義集團現已倒戈，參加境內回教叛軍對抗蘇俄之侵略。

直至目前爲止，俄軍被游擊隊擊斃的人數已達兩千餘名。

另據一位甫自阿富汗首都抵印度的中立國外交人員說：阿富汗總統加布爾，面臨許多困難問題。很多官員和軍隊都採取不合作態度，不願接受俄國人指揮，一部份積極的人，則投靠回教游擊隊，對俄軍及政府軍作戰。

該位人員又稱：俄空軍在阿富汗佔了絕對優勢，但是在山地高原則難發生効力。

雲埠證券交易所前副總裁涉嫌

雲埠股票交易欺詐

（雲高華加新社電）一名前任雲哥華證券交易所副總裁被控九十三項有關證券之控罪，於本月十日未有在省衙出庭應訊。

被告名高×，五十餘歲，經皇家騎警商業罪案組調查三年後，連同八名雲埠人士被檢控。

據特別檢察官道斯說，他將根據英國之逃亡人犯法，進行將高氏引渡返加受審。

該案現時押候至七月二十三日再審。

據高氏在雲哥華之代表律師稱，法庭並未有向高氏送達須於本月十日出庭之傳票，是以須要高氏出庭之舉，是沒有根據的。

高氏共被檢控九十三項罪名，其中接受秘密佣金，串謀破壞信託等各佔三十一項。

訪加返日未久自民黨政府倒台

大平正芳昨晨病逝

（東京路透社電）日本首相大平正芳十一日晨在東京病逝，終年七十歲。

大平正芳於上月底因患心臟病送入醫院療治。醫生於九日着其再留醫兩星期，不料藥石無靈，與世長辭。

訪域埠之日艦長稱

日將加強海軍防衛

（域多利加新社電）目前在卑詩訪問的日本訓練艦隊艦長海軍少將福井對記者稱，俄國海軍在遠東的力量增加一倍，此嚴重地威脅東南亞的安全。

他續稱，目前日本海軍雖微薄，但是假如俄國發動攻勢的話，日本仍具防衛力量，日本政府計劃在未來五年之內，增強海軍艦隊的實力，以應付俄國將來之侵襲，他主張美國應增加國防預算費用，同時北約方面，亦應加強防衛。

聯邦移民部長

六月中訪雲埠

（溫太華訊）據加政府就業移民部公共事務外交民族關係社區主任杜謝函稱：卑詩省外文民族報界協會邀請加政府就業移民部長兼婦女地位部長賽艾華迪斯，定期六月十六日星期一訪問雲埠，該日下午三時半，在喜士定街西一一七七號雲埠貿易局大廈會議廳，舉行新聞記者招待會及酒會，外文民族報界及廣播界人士，將應邀參加。

槍手挾持人質被捕

（紐約美聯社電）此間一名槍手，十日在皇后儲蓄貸款公司挾持十名人質達三小時半，要求發給新護照及給予中央情報局職位。

該槍手其後被警方緊急服務組警員制服，人質幸未受傷。

省公務員

罷工傳眞

（本報訊）卑詩省政府公務員四千名，十日舉行罷工，反對省府之新退休金法案。

圖爲在雲埠意大利文化中心附近聚集的一群罷工公務員。

全球八十四個國家

參加本年度世運會

（美聯社洛桑電）國際奧林匹克委員會主席祈倫年勛爵稱，現時全球共有八十四個國家參加本年在莫斯科舉行的奧運會。

祈氏說，這比較他本人所預料的參加國家，超出三十四個，祈氏對於三十四個支持卡達總統抵制世運行動的國家表示遺憾。

卑詩省對聯邦力爭地方資源控制

班納反對出口稅

（雲訊）班納省長自柯京返省後提出警告稱：聯邦政府任何徵收天然氣出口稅之企圖，均足以妨礙修憲之進行。

班氏從溫太華參加修憲會議返抵雲埠後，即在得他河旅館舉行記者招待會，發表上述聲明。

班納說：天然氣係省方資源，徵收聯邦稅可使修憲告吹。

他說：我們須採取措施，對付任何反加拿大之行動，而聯邦徵天然氣出口稅，正是該種行動之一，此舉將可妨礙修憲會談。

班納續說：如徵天然氣出口稅，則聯邦將屬侵入省方之範圍，殊屬不當。

查能源部長馬可理朗曾謂，上月聯邦曾正式建議，徵收天然氣出口稅，據謂此舉將可在未來四年中，聯邦財政部帶來進益一百餘億元云。

玻利維亞國會表決

六月廿九選舉總統

（玻利維亞拉巴斯美聯社電）玻利維亞國會，十日一致拒絕軍方所提將六月二十九日選舉總統日期推延，此舉引起軍方可能接管全國之恐懼。

據悉，玻國海軍，陸軍，空軍各總司令九日突然建議，將選舉日期起碼推延一年，以便政治

加西捷財一元彩票開獎號碼

（本報訊）加西捷財一元彩票昨晚搖彩，本報從CTV電視抄得下列獎號碼。第一組五個號碼，每個各中壹萬元，第二組五個號碼，每個各十萬元。兩組中任何一個號碼末尾六字可中一千元，五字一百元，四字廿五元。請覆查正式彩單，本報恕不負任何責任。中最後三字者可換回價五元之捷財彩票。

WESTERN EXPRESS
JUNE 11, 1980

以下壹萬元中獎號碼：

$10,000.00
WINNING NUMBERS

1	8	1	7	7	3	2
1	8	7	8	5	3	1
1	8	1	4	2	1	7
2	2	8	1	2	4	9
2	5	1	4	1	0	4

以下拾萬元中獎號碼：

$100,000.00
WINNING NUMBERS

3	4	6	6	1	8	8
2	0	9	9	7	2	3
2	5	6	5	8	7	9
1	8	8	3	5	7	5
2	3	7	3	6	8	6

危地瑪拉恐怖份子

槍殺一名大學教授

（美聯社危地瑪拉市電）此間聖加魯大學一名法律系教授，於步出汽車時，遭一名恐怖份子槍殺。警方稱，死者爲卡路亞古查，四十八歲。

福特車可能被召回

（安省涯維爾加新社電）福特汽車公司在加拿大有一百五十萬輛汽車及輕型貨車，可能需被召回。

據悉，此乃由於美政府十一日裁決，該公司七二至七九年所製上述汽車在停泊擋時，可能轉入倒後擋之故。該等汽車在美國有一千四百五十萬輛可能被召回。

雲埠被選定八六年

交通太空博覽地点

（巴黎路透社電）巴黎國際展覽協會十二日晨宣佈，該會將採用雲高華爲舉行一九八六年交通太空科技博覽會地点。

泰歹徒攻墳場盜屍

三名被警察擊斃

（美聯社曼谷電）三名在墳場內偷屍的歹徒，十一日被泰國警察擊斃，另有四名同黨則受傷被擒。

據警方稱，歹徒偷屍的目的，係欲向死者之家人勒索鉅款，此爲本年第二宗歹徒在墳場盜屍事件。

罐頭鹹肉印英法文

加產品喪失美市場

（雷振打加新社電）卡技利本斯食品公司總裁柴特稱，由於加製食品。標貼必須印明英法文，故加國輸美的罐頭鹹肉市場可能因此而喪失。

柴氏續稱，美國一向輸入大量鹹肉，此因爲加製鹹肉品質優良之故。

黃金美加幣行情

（本報訊）黃金價格略跌，現時倫敦金價每安士五九〇・〇〇美元。

白銀價格每安士一五・八六美元。

加幣兌美元價格爲一加元兌〇・八七一三美元。

加幣兌港元價格爲二三・五〇加元兌一百港元。

卑詩資源股六・〇五加元。

陶杜官式訪歐四國

赴意國出席西方經濟高峯會議後

（柯京電）加國首相陶杜，於本月二十二至二十三日在意大利威尼斯參加西方領袖經濟高峯會議之後，將官式訪問歐洲四個國家的首都。

陶杜的行程如下：六月廿四訪問羅馬，與教宗約望保祿二世會晤。六月廿五至廿六日訪問倫敦。六月廿六至廿七日前往瑞典首都斯德哥爾摩訪問。六月廿八至卅日訪問挪京奧斯陸。

陪同陶氏訪問者，除聯邦外交部長麥紀根外，尚有財政部長麥傑勳及能源部長馬可理朗。

蘇俄抨擊北約國家

增加核子試驗地區

（美聯社莫斯科電）俄共眞理報抨擊北約國家增加發展核子試驗地區，並且作長遠性的軍備競賽，眞理報又稱，北約國的上述行動，無異使全球核子戰爭的威脅性增加。

Hasting's Coin-Op Service
Laundry & Dry Cleaning
643 E. Hastings St.
Re-Opening Soon
June
One Load Wash Free
for everybody!
From 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
免費試用 由上午九時至下午五時
the first wash is absolutely FREE!
快將營業 敬請留意

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916
(1) 辭海（全套）三本
售價 $86.00
(2) 中國畫刊
由五月一日起定價
一年 $12.00
二年 $20.00
三年 $30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印妥
函索即寄

—學習武功舞蹈—遊覽名勝古迹—
青少年赴華學藝遊覽團
七月一日乘機赴港
八月廿日返加
30日在廣州學舞蹈及功夫
15日遊北京 杭州及桂林
四十五日約八百元加幣
來回機票九百餘元
共約一千八百元
有意者請向中藝公司詢問
電話
681－4916

The Chinese Times
Established in 1907,
"Second class mail registration number 0009"
廣告效力最大 消息最快 請即訂閱 685-8941 每月陸元 零售每份貳毫半

病徵多種已有七人不治
美發現數十宗怪病
患者多屬年青婦女
暫名「中毒休克併發症」
專家料年底可找出病因及療法

美國疾病控制中心醫療科學家星期五向參議院小組委員會報告說，最近發現五十多宗病例，其病因及全部徵狀至今不明。這五十多個病例，在十三個州內發現，其中七人不治。

這種稱為中毒休克併發症疾病，只在最近數月才暫時証實。其症狀是高熱、嘔吐、腹瀉、皮疹、血壓下降、腎、肝、或腸機能失調，或三者併發。據認為，得病後一兩日病情便會惡化。

總部設在亞特蘭大的疾病研究中心主任伏奇在參議院衛生小組委員會上說，五十五宗病例中，五十二個患者是婦女。他說，病人平均年齡二十五歲。

有兩個線索可以進一步明瞭此病。多數女患者，在得病後的月經週期第五天出現症狀，這批病人之中，將近百分之七十五的患者的黏液中，發現無芽胞桿菌屬，及金黃色葡萄球菌。

疾病研究中心流行病學家布魯姆在接受電話訪問時說，不少男女老少體內都有金黃色葡萄球菌但不一定對身體有害。她說：「我們必須對這種疾病的一切因素的關係進行多項研究，並且探究許多培養物，然後我們才能開始獲得一個較全面的概貌。」

她注意到這種疾病與一些疾病似有相同之處，病菌會釋出一種會流入血液的毒素。她說，有些與鏈球菌感染的症狀相同。這是因為最近發現的疾病顯然有類似的作用。這種暫時定名為中毒休克併發症疾病患者，有些因休克而喪生。休克能使血壓下降，大腦及其他重要器官血管拴塞，以致死亡。

伏奇在衛生小組委員會上說，根據威斯康辛州七個病例資料，美國每年大約會發生二千宗病例，不過死亡率會甚低。他說，他預料這種中毒休克併發症疾病的起因和治療法，今年年底會研究出。他認為這種病不會比退伍軍人病複雜。

疾病研究中心最近提出的全國發病率和死亡率的報告中，稱這種中毒休克併發症疾病是「嚴重疾病」。不過該中心發言人說，預料這不會成為嚴重的衛生問題。

其他多種疾病都有一種或多種病徵，這種疾病很難查出成因。該中心疾病主要調查員尚斯醫生說，這種疾病在初期症狀類似洛基山熱（斑疹熱）及其他此類疾病。

醫生以大量流質對患者進行治療，正如一般對休克患者進行治療的程序一樣。

檀香山監獄暴動
囚徒一死一重傷
四百犯人已遷往安全地區

當局稱：夏威夷監獄星期五晚發生騷亂，一名犯人當場喪生，另一名受重傷。事件中所發生的一連串爆炸聲，警方認為可能是劃破夜空的槍聲。

數以十計嚴密武裝的警員，包圍此間的監獄。在動亂的消息首次傳出時，根據一羣持械犯人盤據監獄其中一部份超過兩小時。暴亂發生時，一名守衛給一張椅子擊中而受輕傷。

當局稱：他們沒有挾持人質。在獄中發出八次爆炸聲。但一名警官推測，這些聲音，可能是獄吏發射的警告性槍聲。

在監獄外面設置了一個警察指揮站，但官員們說：他們不知道裏面發生甚麼事情，也不知道有多少囚犯參加騷動。警方稱：超過四百名犯人，遷往動亂現場以外地區。

他們也不知道星期五晚的暴動，與三十四歲犯人史葛的逝世有沒有關係。史葛是被搶殺的，其屍體於星期四在他囚室的牀鋪上被發現。

各地消息

堅尼迪女兒畢業

故美國總統堅尼迪的女兒卡露蓮（方帽）在哈佛大學畢業，右為她母親積桂蓮，左為兄弟小約翰和叔父愛德華。（合衆）

港商在菲落警網
疑販賣假藥
集團經營・在港製造

【本報特訊】一名香港商人涉嫌在菲律賓走私販賣假藥，前日在馬尼拉被拘捕，六名與案有關菲人同時被扣押。

這名香港商人年約三十歲，被捕時正預備向一家藥房售賣藥物，而被捕的六名菲人，則全是藥房東主。

該名商人被捕後，已向菲律賓當局承認出售假藥，並透露這些藥物俱在香港製造，由集團經營，專門僞造兩種德國藥物。

一位菲律賓製藥商人表示，從一九七七年開始，便不斷有假藥流入菲國市場，令當地藥商每年損失達六十六萬美元。

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人　服務好
勿遲疑　快快來
保證滿意
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半　星期六：九時半至一時
實事實業燕梳有限公司

阮廷犖
254—7333

阮廷犖君現加入本公司為僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

△近緬街闊大屋，樓上兩睡房另土庫完成，可獨立門户，開價七萬餘。
△威廉街近乃磨，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千，可還價。
△唐人埠餐館生意，取價六萬三千元。

伍澤森　327—7842

㈠市中心區雜貨店，出售大量鮮花生菓，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一廳房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬七另點貨。
㈡標準地一副33'×122'。在京士威和域多利間，不日將興建新屋，十一萬餘，請早預定，或將你的舊屋相換。
㈢十八年新二廳三睡房，土庫全部完成，有一廳兩睡房廚房浴室等，孖車房，位於3480 GRANDVIEW HIGHWAY。地盤高爽，風景優美，開價十萬七千元，請參觀還價，屋主可以接受12%低息。
㈣一五三〇威廉士街，入息屋，自住一廳三睡房，大約一千一百尺面積，樓上有廳房出租，全土庫，石米牆身，水電全部翻新平賣六萬九千九，可以還價。
㈤東區二街近魯別街，十五年新，一廳三睡房，土庫完成有一廳兩睡房，廚房浴室等，九萬餘元。
㈥麻素街附近，自住一廳兩睡房，全土庫。樓上獨立聯房出租。新石米牆身，街角位置，開價六萬三千五。

伍澤濂　733—5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中，

這是你的機會，餐館生意連實業，祇售二十二萬五千元。先到先得。

頃士威小型雜貨店，用具新式，每日生意三百餘，車輛來往頻繁，具潛力，店主急賣，取價一萬六千元，價錢有商量。

鍾天賜 876—4575

㈠四個單位入息樓
642 E. 10TH AVE. 33×122. RT－2地，三單位各一廳房，土庫單位兩房一廳，廚廁，餐爐雪櫃具全，士德古牆，鋁質窗，各自門口出入，煤氣，暖氣，月收$806。（九月份後收$867）每月支出$172。取價$105,000投資好機會，請切勿打擾住户，

㈡99×122呎柏文地在第七街夾FRASER街，投資建築好機會

㈢八層商業大厦在喜士定夾緬街街角，樓下銀行，西藥房等：以上各層：醫生，牙醫師，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。

Hayes　希氏實業有限公司
& ASSOCIATES REALTY LTD.
22489 Lougheed Highway
Maple Ridge, B.C. V2X 2T8
Telephone: (604) 467-5566
REALTY WORLD
張嘉綸
PETERCHEUNG　住家電話：465—5906

外賣餐館連地，半畝位於美寶列治（MAPLE RIDGE）外賣餐館，佔地二萬平方呎，上有外賣餐館一間，三房平房一間，士多房一間，及獨立冷藏櫃，前面LOUGHEED HWY交通方便，地位有潛力，東主退休，祇售十萬九千。

士多及實業
位於美寶列治市中商業區，四面柏文，士多生意，每日大約六百元，有賬部，側面二房平房，住宅，最適合家庭式經營，生意連實業，開價二十二萬五千元。

唐西餐館連實業
位於美寶列治市中商業區，前面LOUGHEED HWY餐館座位百餘，生意每月萬餘，有長期顧客，二樓六房住宅，可轉為兩柏文收租或自用，為最好的投資，生意連實業，開價二十六萬九千元。

雪宮酒家
Snow Palace Restaurant
236 E BROADWAY VAN.,B.C.
Phone 874—0819
營業時間：每日上午十一時半
至晚上十時　星期一休息
馳名北方菜
名廚主理
經濟美味
豐儉隨意
用料最靚
招呼週到
冷氣調節
歡迎光臨

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 溫哥華
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

△四鋪位，樓上辦公室，廿二年新，好批約，年租約二萬八，售卅七萬五千
△中型士多連實業兼一舖位收租，有停車場，去年生意約卅萬，售廿八萬五
△西餐館生意連實業廉讓，水泥碼建築，冷氣酒牌廚具俱備，一百座位，顧客川流不息，去年生意額達六十四萬，白人經營已廿七年，僅售五十萬元
△Downtown地王，Robson街，二鋪位，好批約，租客負責雜費，年淨收益四萬八千，僅售七十二萬五千元
△東區，好入息屋四組，設備完善，保養良好，全部租滿，僅售拾一萬五千
△北雲，菓菜肉店生意連實業，每天八小時營業，年做卅萬，售一拾四萬餘
△東區，商業地一幅33x132售七萬餘
△西區，全新合法入息屋三組，兩—一睡另一—四睡，分開電錶，售廿六萬五
△東區，6640 Brooks街，四睡房屋，內外翻新，如新，地大，僅售八萬餘
△十六街夾連富，三睡另士庫售六萬五

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇迢毓 CLIFF TO
公司291-2881　住家939-3820
687-7711　PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠為同胞們服務，免費估價。

▲退休急讓，北本洨比，附近柏文區，小型雜貨舖，每日生意三百五十到五百五十。淨賣生意，一萬二千元。
▲溫哥華東區廿七街及菲沙街，全新屋，地大三十九乘一百四十三。三睡二浴，一四二四平方尺，雙車房，近學校買菜，巴士，好隣居，可選地氈顏色，十四萬五千元。
▲新西區雜貨孖舖物業連三睡二廳一浴，共開價十九萬七千元。
▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。
▲PENTICTON J. J.飯店，生意及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。
▲雲哥華東區，六睡三浴二廚，雙車庫，安靜住宅區急賣，地三十八乘九十九。住家入息均宜，只售七萬四千九。

胡鶴洲
KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851　438-1455

▲四十八街三一九六華麗複式三房兩廳，闊辣，柚木地板，十一萬。
▲緬街唐餐館，座位四十，生意好，租平，年期長，適合夫婦經營好過打工，有前途，廉讓三萬餘。
▲砵仔素夾四十八街，一年新屋十二萬
▲喜士定街肉舖連實業，器具齊備，廉讓十一萬。
▲喜士定街果舖物業，生意好，有得住，日營四百，讓十三萬。
▲唐人街六層高酒店，樓下可改九間舖位，取價一百萬。
▲京士威餐館，雅座三十，租平，僅讓萬七。
▲喜士定街地王商業舖位，兩舖兩柏文，特價廿九萬。
▲百老匯街商業舖位兩舖，樓上兩間寫字樓，取價十七萬。
▲城多利街新商業舖，樓上豪華住宅，實價廿四萬。
▲蘭夫夾八街四年新屋，風景好，價十一萬。
▲近緬夾廿四街四房一廳，高土庫石米屋，標準辣，價六萬五。

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4F5
TEL. 324-2039
736-6697

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街五八六九號
師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府
申取補助
五十元
電話：學校321-3722　馮君：433-0303
方太：298-4623　蘇君：291-0159

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822
大讌小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢俬俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

港府決心加強管制環境

確保水域清潔傾倒廢物必須領牌

違例初犯罰款五萬元再犯倍增

發言人強調當局已充分顧及工業界需求

有關法案下週公佈

港府計劃立例確保本港河流、河床及水域避免污染，而被污染的水道亦得以清理，有關的管制措施將詳列於下星期五政府憲報公佈的「一九八〇年水污染管制法案」。

港府發言人說，該法案旨在規定減低河流溪澗及水域污染的特別管制之適用範疇。

他說：「政府在過去數年曾聘請多個顧問研究，證實必須管制或減低內陸及海域的水污染程度。」

他又說，愈遲處理這個問題，則要實施必需管制而又同時要避免對本港現有工業造成不必要之影音，就會愈加困難。故此政府對這個問題採取堅決及明確的態度。

他表示政府在草擬這法案時，十分注重在自然環境及經濟需求兩者之間達成平衡。

發言人說：「該法案的條文經已充份顧及工業的需求，但同時亦達成一個滿意的平衡。」

該法案的主要規定如下：

★港督與環境保護諮詢委員會磋商後，可宣佈本港任何一處水域爲管制區，環境司然後會釐訂水質標準，各區管制當局須確保達成及保持這些標準。

★有關棄置及排出廢物於任何一區之管制，則規定現已有排出廢物於區內者須申請豁免令。將來排出之廢物將予以小心研究及規定必須領取牌照。

在指定日期仍未領有牌照，初犯者最高罰款五萬元，再犯則罰款十萬元，若證實仍會繼續違例，則會另加罰款每日五百元。

發言人指出該法案的要旨在其伸縮性。管制措施將分若干階段進行，分期規定某些區域及某些工業受到管制。他又强調若香港任何一處水域的污染程度，足以危害公衆健康，則政府可取消或修改豁免令及牌照。發言人說：「政府有必要保留權力取消或更改牌照，以配合新發展，或糾正首次發出牌照時的錯誤。」若需要取消或更改牌照，法案規定可給予賠償。

金字塔式推銷當局立例禁止

迭有青年被誘受騙

港府擬向立法局提出一項法案，禁止在本港採用層壓式推銷法（又稱爲金字塔式推銷法）。

一九八〇年禁止層壓式推銷法法案就層壓式推銷法的定義加以闡釋並規定採用層壓式推銷法爲違法。

政府發言人解釋說：層壓式推銷法是具有下述情形的貨物或服務推銷法：

（一）參與此推銷法者得介紹他人參與，而後者又可再行介紹他人參與；及

（二）參與者介紹另一人參加後即可收取酬勞。該酬勞並非以其本人或其介紹之另一人實際推銷的貨物或服務之公平市值爲根據。

他說：在慣常的直接推銷法中，受薪僱員以外的人士通常收取的酬勞爲經其推銷的貨物佣金。他們可介紹其他人士參與推銷，但他們因此舉而僅可以收之酬勞，係以他們所介紹的其他人士實際推銷的貨物爲根據。

層壓式推銷法則異於前述之慣常推銷法，因爲在層壓式推銷法中，介紹他人參與之舉成爲要素，即使爲人介紹參與此推銷法之其他人士沒有推銷任何貨品或服務，該介紹人亦可收取酬勞。

發言人指出層壓式推銷法應予反對的理由有二：

（一）層壓推銷法沒有任何經濟作用，因爲推銷的貨物通常並非由對其有用的人士所購買。這些貨物勢必成爲參與這些推銷法而一無成就的人士無從沽出的存貨。他們於是招引其他人士參與這些推銷法，以便從中收回他們因參加這些推銷法而曾經付出的任何款項。

（二）參與這些推銷法的人士，係因爲受可獲巨額報酬的諾言所誘，但實際上此等諾言鮮能實現。而參加者於參與這些推銷法時所交付的款項損失迨盡更爲常見。

據政府發言人稱：這些推銷法的主辦人慣於採用詭譎及高壓力的引人入彀手段。

他說：「有證據顯示出，他們趨向以那些輕易受騙的青年人爲對象。這些青年剛離開校門，深受入息優厚的諾言的吸引，但他們閱歷未深，不知道這些承諾無可能實現。」

發言人又指出，世界各國普遍同意認爲層壓推銷法值得反對，許多國家已立例予以禁止或加以管制。

但是，有若干有聲譽的直接推銷機構採用推銷員收取佣金制度在本港從事業務，本法案亦已小心擬訂，使它們不會列入這法例管制範圍內。

持香港身份証明書前往印尼旅遊

恢復簽証申請

【本報特訊】印尼駐港總領事館昨日正式宣佈，香港身份証明書（CI）持有者前往印尼之旅遊簽証申請經停辦多年後，自本月廿日起恢復辦理，印尼政府並指定香港豐禾旅運有限公司爲唯一在港接受申請簽証的機構，爲前往印尼旅行者安排一切事宜。

在此之前，香港身份証明書持有者除非具有特別理由（例如投資及受政府邀請），否則通常不獲准前往印尼。

據印尼駐港領事館發言人表示，現時新例准許最少以六人及最多不超過三十二人組成的團體，以旅遊身份前往爪哇、巴里及蘇門答臘。

據悉，本港去年約有八萬人申請前往印尼，但祇有一萬人獲得批准，而其中大部份是持有護照的人士。

入境事務處本地職員協會

舉行週年大會

（本報專訊）香港人民入境事務本地職員協會，昨舉行週年大會，選出十五名本地職員爲該會之執行委員。該會事前由十二名籌備委員策劃，歷時約六個月始成立。其目的是要設立一個被公認爲有效率及富代表性的組織，以便能跟該部門之行政當局商議所有會員之利益。

工務司署招標承供花盆

工務司署現正招標承供一百八十個混凝土製成的花盆，該批花盆將分放在九龍不同地點，以供種植花卉，美化環境。

工務司署發言人說：工程將於七月動工，需時約三個月完成。

港聞

溫哥華
鴻基建築企業公司
NGB CONSTRUCTION CO. LTD
#207-539 Main St. Van
唐人埠緬街 539號 207室
688-3516
土庫格間 新屋建造
房屋保暖 土木工程
代客辦理 貸款事宜
忠誠可靠 保証滿意

馬和裝修
電話：253-4887
（粵·台山·國、英語）
商店住宅
翻新油漆
土庫車房
櫃台新裝
免費估價

LAWSON OATES
ON BROADWAY (1978) LTD.
1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8
Dodge CHRYSLER Dodge Trucks

黃錦礼 SIDNEY WONG
本公司誠聘黃錦礼君爲华人營業代表，专誠爲华友服务。黃君服务汽車行業数十年經驗丰富，凡有关买卖汽車事宜，請駕臨本公司或电話與黃君接洽
电話 736-5521 325-6290

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260 876-7204
土木工程
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
內外油漆
價錢老實
免費估價

LISA FLORIST
3903KNIGHT ST. VAN. B.C.
月蓮花舖
Bus:.872-4124 Res.:434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
各樣花牌花圈
特款檯花襟花
價錢平藝術高
歡迎僑胞惠顧
免費送到府上
代理處：
片打街東一二一號 芸生

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

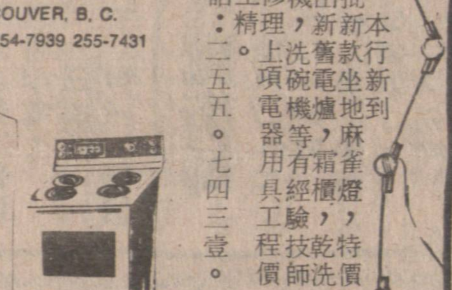
FAMILY CARPETS 家庭地毡
1762 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 254-4277
膠底地毡大平賣，每方碼由二元九九起，十種不同花款，多樣顏色，代客鋪地毡，直接由廠家供給，平到你笑。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C
681-5848 879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林冲晒
影相射印每張30仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧
一日起貨

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險·房屋樓宇
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

通用電器行
742 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 254-7939 255-7431



本行新到
大批新款坐地麻雀燈，特價
推出新舊電爐，霜櫃，乾洗
衣機，洗碗機等有經驗技師
專修理上項電器用具工程價
廉工精。
電話：二五五。七四三壹。

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B.C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃襟花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

榮僑花舖
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃襟花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎
683-5124
雲埠喜士定東街
三七一號
Geo. Louie
呂頌韶主理
住宅 255-9675

Louie's Florist 371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
冷氣開放
歡迎外賣
馳名燒烤
豐儉隨意
小宴晚飯
用料最靚
正宗粵菜
名厨烹飪
服務週到

納偉旅行社
無遠弗屆·無微不至 加拿大溫哥華
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 $2630
*暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
*全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：5月30日，6月27日，7月25日，8月29日，9月17日，10月12日，10月31日，11月19日，

廣州旅遊探親團 $1,599
*暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
*全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：5月21日，7月23日，11月26日，

歐洲旅遊團 $1,599
*暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
*全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
*亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
*可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
*出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

美國西岸巴士旅遊團 $,258
*華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
*住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。
*暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
*上列$258爲五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：
四人房$295 三人房$305 雙人房$335（12歲以下小童減收$20）
*出發日期：7月5日，7月19日，8月16日，12月20日。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊兩大賭場，迪斯尼樂園，黃石公園，鹽湖，大峽谷，佛羅里達州迪斯尼世界等地，歡迎查詢。

加拿大洛磯山脉旅遊團 $,289
*專人領隊，全程七天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
*住宿一流酒店，包各名勝地區之入場券。
*暢遊嘉隆娜，阿根拿根菓園地帶，露薏絲湖，賓夫，琉璜山，哥倫比亞大冰川，啫士柏，黃頭公路，金碌市，地獄門等地。
*旅遊費用：雙人房$289 三人房$289 單人房$389
*出發日期：逢星期日出發（由六月一日起至九月十八日止）。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊本省海岸，離島，域多利，阿根拿根菓園地帶及橫貫加拿大東西岸各埠，歡迎查詢。

迪斯尼樂園旅遊團 $249
*全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。
*上列$249爲四人同房小童之費用，其他費用如下：
四人房$299 三人房$309 雙人房$329（十二歲以下小童減收$50）
*出發日期：逢星期三出發（由五月七日起至十二月廿四日止）

賭城旅遊團 李糯 $,189 拉斯維加 $,199
*全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*奉送各款贈券價值超過$100。
*出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

美加各埠來回機票特平
宛尼辟$138 多倫多$222 渥太華$228 滿地可$244
三藩市$134 羅省$163 芝加哥$189 紐約$249

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

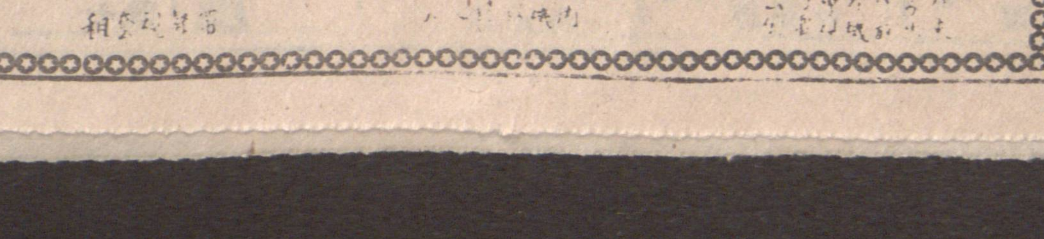
註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理
各種香煙
蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

Pender Roofing
4772緬街
電話：872-7059
承接修理
天面專家
栢油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

加拿大賓路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
賓路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尙設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
賓路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華務經理 馬錦華啓

春季大減價
華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE 總店
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
(604) 682-5725
二十四小時服務電話
EASTERN AGENT 加東代理
P.O. BOX 8292
MAIN TERMINAL
OTTAWA, ONT. K1G 3V2
(613) 729-5288
家庭式·國語·粵語·彩色或黑白電影視聲帶·種類繁多·適合加美各埠採用·歡迎郵購或租賃·目錄函索即寄·詳情請與本公司接洽·會員每套租金只收十元九毛五·全部每套半價·由四十二元半起·
12寸 B W 黑白 T.V. 99.95
14寸 Color 顏色 T.V. 329.95
VK 125 RCA 錄影帶 15.95
RCA 錄影機 849.00
RCA SelectaVision



新派武俠小說

武林十三奇

·諸葛青雲·

奉命投書

⑪

西峯之上，又是一聲「哈哈」，一條灰衣人影，一縱就是十二三丈，迎着青衣怪叟身形，袍袖微擺，鄺華峯便被震落。

青衣怪叟鄺華峯與冷面天王班獨，也接着雙雙縱起，隱入夜色。

刹那間，如火如荼的景象已渺。只賸一片冷淸淸的月色，一座靜蕩蕩的華山，地下躺着的一個垂斃老僧，一個已死惡道，和一雙茫然似有所感的少年男女。

薛琪葛龍驤師姊弟二人，見刹那之間，羣魔盡杳！意料中的一場驚天動地的凶殺惡鬥，竟就此告終。武林至寶碧玉靈蜍，業已落入蟠冢雙凶青衣怪叟鄺華峯之手。

雖然苗嶺陰魔丙浩，約定三年後的中秋之夜，在黃山始信峯，以武功强弱，重定「武林十三奇」的名次，並將碧玉靈蜍，歸諸武功第一之人，這殺魔頭，行徑均窮凶極惡，言出却決無更改，到期必來踐約無疑。但臨行之時，冷雲仙子葛青霜，曾一再叮嚀，此實于係她與涵青閣主的一段恩怨甚鉅，切莫使其落入羣邪之手，如今一步來遲，師命已違。薛葛二人，彼此心中，均覺茫然無措，不由對着夜月空山，出神良久！

還是薛琪想起事已至此，悟元大師尚不知生死究竟如何？招呼葛龍驤同身察看，只見悟元大師口鼻之間，均沁黑血，但心頭尙有微溫。

薛琪遂自懷中取出一粒冷雲仙子葛青霜自煉靈藥，「七寶冷雲丹」，塞向悟元大師牙肉以內，葛龍驤並用衣襟沾濕山泉，擠向悟元大師口中，助他化開靈丹，緩緩下嚥。過有片刻，悟元大師腹內微響，眼珠在眼皮之內微動，葛龍驤忙道：「大師受傷過重，不必開言，晚輩葛龍驤，係衡山涵青閣主人門下弟子，與冷雲仙子門下薛師姊，奉命遠道而來，相助大師，不想來遲一步，羣邪雖退，大師已受重傷，碧玉靈蜍，也被蟠冢雙凶奪去！大師適才已服冷雲仙子秘製靈丹，且請存神養氣，善保中元，待晚輩等徐圖醫治之法！」

悟元大師嘴角之間，浮起一絲苦笑，兩唇微動，迸出一絲極其微弱之音，但仍依稀尙可辨出「天蒙寺——」三字。

薛琪見此情形，知道悟元大師，臟腑已被冷面天王班獨的「五毒陰手」震壞，再加上青衣怪叟鄺華峯，火上加油，劈空掌力，當胸再按，受傷過重，縱有千年何首烏之類靈藥，回生亦恐無望。遂接口道：「大師且放寬心，我葛師弟少時即往秦嶺天蒙寺內，向貴師兄弟，傳達警訊，大師可還有何言，需要囑咐的麼？」

悟元大師，喘息半晌，徐徐探手入懷，摸出前在黃山剖蟒的那把匕首，猛的雙眼一張，似是竭盡餘力，竟欲引刀自刺左脅，薛琪眼明手快，輕輕一格，匕首便告震落，悟元大師，也已油盡燈枯，喉中微響「碧玉靈——」蜍字尙未吐出，兩腿一伸，便告氣絕。

薛葛二人，見悟元大師一代俠僧，如此收場結局，不禁相對黯然！合力在兩株長松之間，掘一土穴，以安悟元大師遺體，葛龍驤並拔劍削下一片樹木，刻上「秦嶺悟元大師之墓」數字，插在墳上，以爲標誌。

那三絕眞人邵天化遺屍，二人雖然不識，看面上獰惡神情，「期門穴」上，中的又是悟元大師成名獨門暗器，九毒金蓮，知非善類。但亦不忍聽憑鳥獸殘食，遂亦爲之草草掩埋。

諸事了當之後，天已欲曙，薛琪拾起悟元大師所遺匕首，向葛龍驤喟然嘆道：「龍驤師弟，我自幼即隨恩師，遠離塵俗，以湛淨無礙之心，靜參武術秘奧，除內家無上神功，乾清罡炁，才窺門徑之外，自信得恩師心法，不想人外有人，天外有天！初次出山，便逢勁敵，方才『天璇』『地璣』雙劍合璧的那兩招，『星垂平野』與『月湧大江』，威力何等神妙？我又加上煉而未成的乾清罡炁，

文藝小說

綠窗

·石岡·

故技重施

「這是另外一件事情，」阿克打斷她，幾乎是憤怒地，「我們不是把你買了回來，你並沒有做我妻子的義務！我——我不懂得花言巧語，總之，這是兩件事情。」

「我很抱歉，克哥，」燕莉說：「也許我是配不起你吧。像你這樣一個男人，你應該找到很好的女孩子做妻子的！」

阿克頹喪地靠回椅背上，燕莉則回到她的房間裏。那間愈來愈不够用的小房間。

倒不是因爲她自以爲身份提高了而覺得這房間小了，完全是因爲她的衣服的數目大大增加了。幹她那一行，衣服是最重要的，以前祗是簡簡單單幾件就可以應付，現在却要各式各樣都有，堆得一房間都是。很自然地，她又覺得她要搬家了。她得換一間較大的房間，而且她現在亦是負擔得起了的。她拿了睡衣到浴室去洗一個澡。這個澡特別洗得久，由於她花了很多時間去對鏡欣賞自己的身體。

尤其是那些給江龍特別加意撫弄過的部份。

她的身體實在太瘦了，尤其是乳房實在太小了，江龍會不滿意她這樣瘦嗎？剛才太黑，他看不清楚，他的手能不能代替眼睛而觸摸到了呢？假如他有機會看淸楚的時候，他會怎樣？她會給他看淸楚的機會嗎？

也許將來會有這個機會的，當江龍與她結婚的時候。

她不期然又幻想起她與江龍結婚的場面了，而這不需要她運用女孩子的豐富幻想能力也可以幻想出來的。她與江龍合作那部電視劇就是有這樣的場面，而他們已經錄映好了。那部電視劇是喜劇收場的，有情人終成眷屬。

當她睡到了床上，在夢中，她也不斷地重溫着這個場面，而且亦有考慮，假如江龍再載她到那個地方，再做那種事情的話，她該怎麼辦好。

她必須拒絕，因爲這是相當危險的事情，星星之火，可以燎原。很容易使他們進入入另一個更危險的，毀滅性的階段的。

第二天起來，她第一件事就是覺得痛，簡直有點像火燒似的。她連忙跑到浴室裏去，心急但是並不熟練地把自己檢驗一遍。會不會是給他弄破了？應該不可能，因爲她雖然也有過迷惘的階段，不過她亦淸淸楚楚記得他的手並沒有超越界限。最後，她半自我安慰地斷定，這不過是那柔嫩的肌肉受了過度的摩擦吧了。這些地方從來沒有受過什麼劇烈的摩擦，到第二天自然會有反應」。她記得她有一次洗衣服洗得太多了，也是這様，後來她的手指的皮膚發紅，亦是有着火燒般的感覺。

她塗上了一些凡士林，潤澤一下，心裏準備着再見到江龍的時候該怎樣告訴他，怎樣撒嬌。

然而這天白天回到電視台裏的時候她並沒有機會見到江龍。江龍出去拍外景了。但他應該打個電話回來給她的，但是也沒有。

再過一天，她才有機會跟江龍一起見面，但是又是出乎她的意料之外，江龍並不是含情地看她！雖然也不是對她特別冷淡，但亦並不是特別熱情，對她與對別些人並沒有什麼大分別，而且他並沒有找機會跟她私下談兩句，證明他不是怕別人看見而故作若無其事的。

燕莉的心好像墮進了冰窖裏。

還好她的工作並未因此而受影響。她演到丈夫出外經商之後給家姑欺負，受盡委屈，這樣的心情對她扮演的角色反而是大有幫助了，她可以自然地流露出那份悲哀來。

江龍究竟怎麼樣？他又不是不睬她，他祗是像忘記了那天晚上的事情一樣，待她與對別的女孩子完全是一模一樣。以後一個星期都是這樣。

⑱

華麗兩房栢文出租

三百八十五元月租，不包水電暖氣，離學校一街口，近京士威，百老匯，菲沙兩街口，另兩組一睡房土庫出租，包水電暖氣。電話254-1894

兩房一廳土庫出租

大廚房，近巴士學校，部份傢俬，請晚十時前電：327-6280盧太。

樓上全層出租

三房一廳，多十四街夾伊孖素街，下午五時后電話：四三七一一九〇四

叁房兩廳栢文招租

京士威近SEARS，有暖氣，電爐雪櫃。434-8654 或 437-8321

一架巴士到唐人街

▲靚加利區孖屋，每邊兩睡房，客廳，飯廳，位於甘比街近屋烈治。

▲卅二年屋，半個土庫，兩睡房士得高屋，只取價六萬五千九。

新屋樓下出租

兩房，廳廚厠，五十七街近緬街

電 三二五一八〇四九 或 三二五一七一四六

埠仔餐館出賃

DAWSON CREEK B. C. TEL. 112-782-5308 OR 876-0491

土庫出租

兩睡房，租金二百五，乃磨夾一街。英語電話254-5940

新寫字樓出租

二千平方尺，租金每平方尺六元五角。電話：四三八一二三四五

西區土庫出租

兩房一廳，包雪櫃，洗衣及乾衣，獨立門戶。電話：二六三一九四二七

大漢公報招聘

一、簿記員一人。

二、學徒數人。

請親臨片打東街一號本報洽

埠仔宜企枱一名

如意者，請電話本埠 二五四一三〇八四

請電動車衣工人

須有經驗，女製衣廠，工作環境好，工會福利。請到 SURREY CLASSICS 4TH FLOOR 55 WATER ST VAN

農場宜長工一名

另宜暑期學生兩名，工作地點離雲埠廿五里。電：三二五一二〇七七

代看小孩

列治文，姓岑代看小孩，請電話 二七〇一一九七八

招請鈒骨或車位

近華埠請熟手鈒骨或車位數名，請親臨 518 BEATTY ST. 六樓洽。

北方菜館請廚

先做散工，可轉爲長工，東主計劃買入另一家餐館，應徵者須懂英語，薪金視經驗而定。請電：261-0426或六時后電：683-6114

宜經驗炒鑊炸鑊

各一名，有意者請於下午四時後到3280 CAMBIE 街面議。

洋服工場

宜搬運布匹男工，年齡不拘，需力壯，略懂英語，工資每小時四元起，請於辦公時間往 823 CLARK DRIVE(頂樓) VANCOUVER. DRAPESHIRE CLOTHES LTD. 與 MR. GLOBMAN接洽。

亞省埠仔近卡技利

急請經驗女唐廚或女打雜一名，包食宿，每星期做工六天，做過一年，包來回機票，工金特優，請電話：403-933-4444 下午七時後李太洽。

招請車衣女工。

經驗工廠女工，薪金每小時四元一六元，以工作能力而定，另加牙醫保健，人壽及公司勞工保險，請上午八時至四時半電：七三一一〇七一三或到 1916 FIR ST. 接洽

聘請助理魔術師

請函寄 DR. BLOCH THE MAGICIAN 920 EAST 6 ST NEW YORK N. Y. 10009

沙省埠仔請唐餐廚

專做唐餐，請函：SWEN CAFE P O BOX 373 KINISTINO. SASK S0J 1H0

亞省埠仔餐館請人

唐餐館請打雜及幫廚一名，有意者請每日下午一時半至三時半。電：一一二一四〇三一五三九一七一一七。

招請裝置電子產品工人多名

電子業製造廠，近BC省ABBOTSFORD區，近高速公路，申請人最好有裝置配合經驗及略識英文，以件工計，生產高者遠景極佳，如有意請下午二至五時電：604-859-6315 SATELLITE SUPPLIES 公司

中西廚合作

市內大唐番餐館百餘座位，有酒牌，自助餐送餐及停車場，聘請頭廚及中西廚最好能投資合作。電話：254-1285洽。

宜數百人摘地菓

每天有巴士接送

如意者請電話：

271-7544

253-0054

梅蘭洽商

菓王

宜千餘人摘好地菓，菓最靚，價錢最高，每天有巴士接送，如有意者，請每天下午七時後，與牛嬸接洽，以備安排。　電話：874-0142 874-6272

宜數百人摘好地菓

地菓好，價錢又高，有意請早來報名，安排好人數，到時準備車輛，便有大型汽車巴士接送。

請與許姆接洽

327—9676　325—4022

北雲瓜菜舖請人

請熟手收銀員，及女批瓜菜各一名，不限年齡，長工請到 126 E. 14TH ST. N. VAN. 面議。

招請

熟手鈒骨，車褲頭，挑脚，熨褲數名，另聘請熟手裁剪乙名。電：255-8512李姑娘 791 E CORDOVA ST 萬福製衣廠

好入息美容院平讓

本美容電髮店開設本埠市中心有十多年，每年入息四萬多元，開價二萬元，有價講，請電話：八七六一三〇九五。

星期二至六一晚上七時以後

星期日至一一中午一時以後

中西餐館出讓

埠仔小型商業中心獨家餐館合家庭式電話：112-579-5515 不接受免費電話。

豪華中西餐館生意 離雲埠廿餘哩出讓

有酒牌，每年收入卅餘萬祇售十二萬九千五，有意大展鴻圖者，請電：三二七一四八八〇

西餐館生意出讓

2695喜士定東，每年生意保證卅六萬起，開價十六萬餘。電話：二五五一一九一二 CHUCK

沙省餐館出讓

東主有事回港，現將中西餐館出讓，座位四十五，生意額年做九萬。現叫價三萬三。有巴士代理權。306-457-2435 沙省STOUGHTON。

亞拔士福唐餐館讓

座位五十，有酒吧，地點好，每日下午四時電：一一二一八五三一四七一五。

埠仔中型菓舖出讓

位於發展中之片市魯拔市專售西人雜貨及新鮮肉老字號，設備齊，適合家庭式經驗。出讓或出售均可，詳情請電112-624-2141或112-624-9422不接COLLECT CALL. 或函P. O. BOX 133 PRINCE RUPERT B. C. V8J 3P4

埠仔餐館出讓

獨市唐餐，有意請電(604)112-459-2343 不受COLLECT CALL

埠仔餐館急讓

亞省BROOKS埠中心，有酒牌，年做生意七十餘萬，開價四只售十餘萬。詳情請電：四〇三一三六二一四三七五徐榮

雜貨舖急讓

舖面大，因人手不足，請電：二五四一二七六九預約下午一時後可看舖。

西區七睡房靚屋

3857 W. 10TH AVE. 內部裝修華麗。正層曲尺型客廳連飯廳，另小客廳，大廚房，全浴室，樓上三睡房及浴室。土庫有四睡房及浴室。可改爲親屬聯房，有山景及市景可觀。週末下午二時至四時開放。BOB MOXEY BLOCK BROS RTY. 266-2802 或 228-9711

埠仔全新餐館出賣

裝修一流，設備齊全，位於市中心最旺區，租平，長批，七十餘座位，有酒牌，時間好，操作簡易，利錢高，最合夫婦合力經營，取價九萬八千元。請日間電：112-395-2757 不受COLLECT CALL

五畝農地出售

位於CLOVERDALE，爲有發展之產業。請電：581-5211 KEN WARKE 581-5211

新鮮鴨蛋

電話：二九八一一八一七

五房兩廳

5307 CHAMBERS ST. VAN. 適合中型大家庭，客廳裝修過，有蓋雙車位，地點優尙方便，旺中帶靜，近京士威與卅四街，開價八萬餘。星期日下午開放。請電施玉山 ALFRED SEEMIN 321-1986 或 430-2201 ROYAL TRUST

亞省埠仔獨市生意

有烈酒牌，唐西餐和酒吧，四年新實業，實用面積4800尺座位有150個，年約生意三十萬，現生意連實業出讓。十三號公路DAYSLAND鎭洽PH. 374-3922

餐館自賣

有烈酒牌在市中心生意旺，八十餘座位，長批期業主另謀別業，請電 112-762-5651

片士阻珠大餐館賣

兩層石磚樓，有土庫，每層有三千方尺，位在市中心，本主人年老退休，將生意連樓業出賣（SHASTA CAFE）取價廿四萬二千元，請與下列人洽商ARNOLD MARR 105-920 HILLSIDE AVE VICTORIA PH. 388-4434

菓仔舖出賣

有兩房，平租，急賣，請到四七七五RUPERT ST. 面議

高價購買唐人街屋

請與伍黃秀英女士洽。電話：六八七一八八九九。

入息屋自賣

三組孖屋，好入息，近乃街夾京士威栢文區，祇售十二萬九千元。關辣，地稅平，有意電詢五時後電：872-4207鄭

餐館東主自賣

四十八座位，有酒牌，宜家庭經營，有住 可淨賣生意或連實業，請英語電話536-3633或433-4269

新鮮大鮑魚出售

本公司有新鮮大鮑魚出售，請電話：二五三一四一五一

商業樓出售

13523 KING GEORGE HWY WHALLEY SURREY上層係兩住宅單位，獨立電錶，已租滿，前後舖約千五呎，有按揭三萬餘元十厘息，開價九萬八千五，好過買屋。電話八七四一五九六八。

你將開設公司嗎？

▲本公司將爲你無條件供給資料

▲設立公司費用只須一百九十九元，另加存案費。

▲本公司更可爲你設計簿記制度及協助你買生意。

NATION-WIDE BUSINESS CENTRE 736-8661

業主新屋自賣

四睡房有三個浴室，在街角單邊地段六十八乘八十尺開價只要十四萬元，有價講，請電三二一一〇七九八

商業區菓仔舖自賣

在街角生意連實業十六萬，三睡房及土庫，免經紀。地址：五三九七域多利夾三十八街。

建築家自賣

新屋三睡房，兩個車位，開價九萬八千五，英語電話：三二五一〇二二四 地址：4646 BUNAVISTA DR. RICHMOND

歐洲共市九國外長
一致支持巴人自決
反對以色列建立殖民區
將向威尼斯高峯會議提出建議

西德人士週二說：歐洲經濟共同體九國外長就中東問題通過一項聯合立場，一致支持巴勒斯坦自決及反對以色列在西岸建立殖民區。

消息來源說：此項建議將於週四向在威尼斯舉行高峯會的共市九國政府元首提出。九國元首將在爲期兩天的會議上決定是否公開發表這個文件。

美國昨天呼籲以色列和埃及「儘速」恢復陷於停頓的巴勒斯坦自治談判，以避免在中東造成一陣「破壞性的旋風」。

美國國務卿馬斯基在華盛頓記者俱樂部代表卡達總統發表該話時說：如果兩國中有一方堅持採取不利於這塊被佔領土地最終地位的片面行動，自治談判就不可能取得成功。（埃及國防部長阿里將軍較早時宣佈，埃及已接受美國總統卡達關於恢復於五月十五日即告停頓的巴勒斯坦自治談判的建議。）

美國國務院消息靈通人士說：美國希望在本月底或七月初再舉行一次有關自治問題的會談。

馬斯基警告歐洲共同市場國家說：美國反對「偏離大衛營進程」的任何有關中東的倡議。他還說：美國反對利用自治談判來爲「獨立的巴勒斯坦國奠定基礎」。

同時，以色列電台昨天也報道說：貝金總理尚未從華盛頓和開羅得到有關恢復自治談判問題的肯定證實。

報道引述貝金的話說：談判應該在以色列或埃及舉行，而阿里將軍的聲明卻說會談應在華盛頓舉行。

兩高峯會先後舉行
西方領袖將集水都
意採嚴密保安措施

西方領袖們本月將在威尼斯舉行兩次高峯會議，屆時運河將由蛙人守衛着，甚至平底船亦將不准駛近會議地點。

歐洲共同市場的領袖們將於星期四在威尼斯開會，而七個非共大工業國經濟會議亦將於廿二或廿三日在此舉行。保安及交通成爲水都威尼斯的最大問題。

赤旅城市游擊隊曾恫嚇要破壞這些會議。

上述兩會議將有六百名代表出席，其中包括了美國總統卡達。意大利的保安人員正採取愼密的預防措施，以應付游擊隊的攻擊。

一名警方長官說：「保安將會很嚴緊。」他沒有詳加闡述。意大利政府已爲這些高峯會議撥出了超過五百萬美元。

兩會議將在聖佐歐基奧島舉行。在這個島附近的公共交通將受到限制。平底船亦將不獲准在小島附近營商。代表們將乘坐有保安人員護衛的機動艇往返酒店與會議中心。

這些安全措施已引起了人民的抗議。威尼斯市的艇家竭力反對，要求對禁止他們的平底船營商作出賠償。他們說：禁令使他們做少了很多生意，因爲會有很多代表及近二千五百名記者會因會議而到此地來。

平底船家的一名領袖說：「我們會等着觀看結果，若我們的要求不受到理會的話，就算有沒有卡達參加會議，我們亦會採取行動。」

直至目前爲止，船家的呼籲未受到理會。

警方說：他們要全力保護出席經濟高峯會議的卡達總統。這是一位在職美國總統到達威尼斯公幹的首次。

警方又說：法國總統狄斯唐亦要受到特別保護，他已決定在第二個高峯會議的舉行期間，居住在較遠的托切羅島。

同遮唔同柄有幸有不幸
打火機爆炸幾攞命
諧星變火人受重傷

醫院職員說：諧星李察派奧爾星期一晚在此間醫院內情況危殆，但是尚稱穩定，他的身體百分之五十以上遭受三級灼傷。

灼傷問題專家兼外科整形醫生葛魯斯曼博士在醫院的灼傷病人單位內治療李察派奧爾。據葛魯斯曼說，一具打火機發生爆炸，並使那男星的衣服着火焚燒，燒傷他的胸部，背部，臉部和雙臂。

醫院的助理行政主任史絲爾說：李察派奧爾在被送入醫院或在其初步治療期間並無親友來探他。

洛杉磯郡消防局發言人積非德說：他於下午約八時左右接到一名女子的電話，說她會看見一名男子滿身着火焚燒逃下街中。

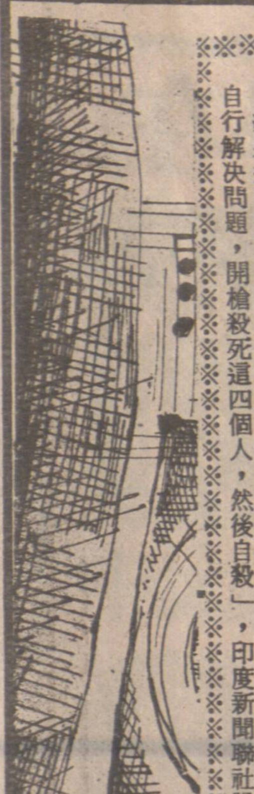
他又說：那女子在電話中舉出兩個地址來讓消防員調查此間看看有沒有那個火人，但是消防員却未能找到那個男子的所在。

但是該發言人又說：當他返回消防局時，一名消防員看見一名灼傷嚴重的男子在同一地區的一條街道步行。傷者並非全身着火焚燒，祗不過他十分痛苦而已。

該男子後來被送到沙曼奧克斯醫院，但是積菲德說：他不能証實受害人的身份。

李察派奧爾是於一九四〇年出生的，是美國最著名的諧星之一。他在七歲之年便開始他的生涯，與職業音樂師一同玩鼓，然後還參加夜總會演出，並在電視台諧談節目中以後備諧星出現。李察派奧爾曾灌錄數張唱片，又會在數部電影參加演出。

傳喀布爾發生開槍事件
擊斃四蘇聯人後
阿富汗警官自殺



法新社電　一個阿富汗警官在喀布爾開槍擊斃了四個無武裝的蘇聯軍人，然後自殺而死。印度新聞聯社今日引述權威消息人士說。

槍擊事件發生在五月廿九日，該阿富汗警官當時拘捕了六個與示威有關的女學生，在帶去問話之際，四個蘇聯人要求接管她們，警官不顧遵從，蘇人就叫他向內政部的上級接洽。

結果這警官發現，由於涉及蘇聯人，連他的上級也表示無能爲力，他大感激憤，「於是自行解決問題，開槍殺死這四個人，然後自殺」，印度新聞聯社說。

英國一對年青夫婦被控告
合力綁架丈夫前任情婦
禁錮期間兩次迫她性交

【本報倫敦航訊】根德郡法庭聆訊一宗夫婦被控綁架丈夫前任情婦的奇案。據檢控官韋伯表示：在歷時六天被禁錮的日子裡，現年廿歲的珍玲曾兩次被迫跟她的舊情夫杜爾遜（廿歲）性交。

杜爾遜的太太（十九歲的珍妮）同意在這項綁架陰謀中協助丈夫的原因，是爲了他性情暴戾，動不動講打講殺，令她十分駭怕。

這一對夫婦將珍玲綁走後，三人最初乘一輛的士離開現場，其後轉乘火車，最後改乘巴士前往倫敦，到了倫敦後，杜爾遜迫他的舊情婦珍玲往酒店開房，而且在住客登記冊上報稱是「夫婦」。

檢察官韋伯續稱：「杜爾遜一老二實地向珍玲表示——他要和她性交。珍玲反抗，但終於屈服。」

上述三人後來離開酒店，搬到杜爾遜的姑母空置的家中居住，這間空屋位於「巴克斯」郡的維甘比地方。

在最初的兩晚，杜爾遜准許珍玲獨睡。可是到了第三晚，杜爾遜堅持要在一個睡眠袋裡面和珍玲性交。

珍玲敘述當晚經過的時候表示：「他和我在睡眠袋裡面性交的整個過程中，我混身不停地發抖，因爲我十分駭怕。」

據稱：珍玲所受的苦難，在警方接獲線報及採取突擊搜查行動時才宣告結束。警方發現杜爾遜身上經常藏有一把七首，而且向太太珍妮表示要用這把七首殺死珍玲。

泰難民營內
柬人宣誓
對越抗戰

合衆社電　一項報告在星期一說，數以千計的赤柬人員，在泰國其中一個最大的難民營內，召開一個發誓儀式，誓言從「越南佔領下」解放他們的國家。

報告表示，這個集會，在泰國境內與泰柬邊界相距卅九英哩的沙加德難民營內舉行，而他們的會議，由泰國軍人目擊下進行。

營上掛着橫額，上面以英文和柬埔寨文寫着，「自由戰士反抗佔領柬埔寨的越南人」，及「使柬埔寨變成東南亞的瑞士。」據悉泰國和聯合國一樣，至今仍然承認赤柬政權是柬埔寨的合法政府。

泰倫鮑華被指糜爛
遺孀要控告
作者誹謗罪

蓮達妮絲汀．鮑華說，她與已故男星泰倫鮑華的生活，不若在近期出版的傳記中描述那樣，是不道德及糜爛的，她要該傳記作者賠償她五百萬美元。

從一九四九年至一九五五年同該銀色偶像結褵的鮑華夫人，週一在高等法院提出誹謗的控告，要求賠償數以百萬計美元。

她說，作家蓋斯在他「泰倫鮑華，最後偶像」一書中，對她作了虛僞及惡意的描述。該書已在去年出版。

鮑華夫人在訴狀中說，她沒有協助蓋斯寫這部傳記，雖然她說，可能給人一個印象，她協助該書的出版。

庫拉奇試圖
划渡大西洋

二十八歲美國人庫拉奇，成爲今年第二個試圖划渡大西洋的人，但顯然未計劃跟加拿大當局進行無綫電連系。

加拿大海岸衞隊發言人周一說：庫拉奇于周日晨早從絲狄附近乘坐四點五公尺小艇出海時，艇上有一座無線電台。

該發言人說：「我們沒有聽到他的消息」，同時又說，他們未安排進行正常的接觸。

當過一家造船廠僱員的庫拉奇說：他在船艇上準備了足夠的食物和食水，可供八十天划渡到英國。

這艘由三夾板和玻璃纖維製成的平底艦艇，裝有木槳，以及船尾舵，後者可做爲穩定器。

庫拉奇上周從家鄉猶大州用拖車載運小艇，揸車拖抵聖約翰。

世界新聞

徵住房或搭伙食

西人退休電器工程師，誠徵雲埠華人家庭一住房或搭伙食，可幫助學生補習功課，每月願付房租伙食二百五十至三百元，請函本報轉交 MR. HARVEY

胡樹培會計師樓
PAUL S. P. WU
CHARTERED ACCOUNTANT
110 - 1401 West Broadway
Vancouver B. C. V6H 1H6
電話：731-9014
會計，核數
公司及個人稅務
商業及個人財務顧問

招請熟練車衣挑衫脚
幷請熨衫女工若干名，待遇從優，
有意者請來 335 WATER ST.面議。

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，
專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀録；
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN.，
（辦公電話）684－6719或
271－7885（住家）

亨記油漆
電話：874-6198
專門承接
內外油漆
牆紙牆畫
浴室花磚
土庫間格
免費估價

永明（加拿大）有限公司
加拿大B.C.省雲高華喜士定東街七百五十六號
電話：（六〇四）二五五-二〇三三
756 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B. C.
PHONE (604)255-2033
麻雀牌：製造、批發、零沽、翻新、補配、租賃。
附設免費借用七十二小時（製造中）
承接熨金：禮帖，標籤，嘜頭，用具，紀念品，皮革，徽章，餐牌套等。
承製P.V.C.(VINYL)：膠套，膠盒，銀包，文件袋，書皮，筆袋。
代客電機雕刻：各種金屬品，非金屬品，大小器皿，標貼，禮品。
加設熨膠服務：適合大小文件、證件，寬度可至廿五寸。
◀ 並設郵購部，歡迎各埠代理 ▶

生前恩厚誠可貴
Mount Pleasant Chapel
NUNN & THOMSON
孟碧珊殯儀舘
特聘華人營業代表簡君
KELVIN KAN
忠誠爲僑胞服務
ALSO MR. ALLAN REID. MANAGER & MR. LLOYD CORRIGAN. DIRECTOR. WILL PROVIDE THEIR 30 YEARS OF EXPERIENCES AT THE SERVICE.
24小時服務
一切儀式均由簡君隨同協辦
歡迎來電約洽一切喪葬事宜及解答有關問題
本館備有寬大停車場
車位80個免費供客使用
地址：306 E. 11th AVE., Kingsway at Eleventh
電話：OFFICE（英語）876-2161
住宅（華語）876-8626
身後風光庇兒孫

原宗公所通告

本公所定於六月二十二日星期日下午一時正，在本公所召開全體會員大會，共同商討有關本公所今后各種事務，並有重要事項，急須研究，敬希各會員踴躍參加，依時出席，仰各知照。

原宗公所啓

訃告

亡孫雷國宏原籍廣東中山縣一區渡頭村人氏不幸痛於一九八〇年六月五日早在寓所壽終正寢積閏享年三十有六歲家人等悲痛萬狀親視含殮諏定期於六月十六日（星期一）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

反服祖父宜堪
反服祖母李麗珍
反服父漢輝
反服母（李氏）
胞兄國銘嫂洪氏
胞弟劍雄
胞姊國珍
姊丈何齊怡
侄男悅華
侄女慧芳
外甥男何偉彥
外甥女何偉珊偉施偉智
同泣告

治喪處：
2980 GRAVELEY
ST. VANCOUVER
BC PH 253-3976

哀謝

先伯父鄭門金之喪經於六月六日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園荷蒙　宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

侄健彬
瑞倫侄媳婦玉群
侄女惠容
侄孫東平侄孫女燕萍
外侄孫垣初
生初外侄婦健容
漢初
外侄女麗嬋麗韶
外侄孫瑺哥倫偉東
外侄曾孫瑞銘惠民達民
外侄曾孫女瑞瑞瑞媚
外曾孫女愛珍
同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒

在學人數接近二十萬

改善幼兒教育質素

速設學院訓練師資

中大講師稱從業員須中五畢業

一位幼兒教育家昨日籲請港府盡早設立幼稚園師範學院，以配合與日俱增的幼兒教育之需要。

中大校外進修部學前兒童教育課程講師陳淑安（圖）昨在香港幼兒工作從業員協進會第一次會員大會上評議學前教育綠皮書時表示：綠皮書對於幼兒工作及幼稚園之師資訓練，均以在職訓練為主，尤其是幼師根本沒有職前之師資訓練，而截至七九年爲止幼兒中心與幼稚園之在學人數達十九萬六千多人，從事幼兒中心工作人員一千六百多，幼師則有六千多，故成立幼稚園師範學院，實在是當務之急。

陳淑安又認爲幼兒中心工作員及幼師最低資格，必須是持有中學會考證書或以上程度，因爲幼兒教育是啓蒙教育，必須有懂得幼兒心理及兒童教育的專業人士担任，而綠皮書建議初中畢業即可成幼兒工作員及幼師，實不合理。

她最後提出本港幼稚園教師待遇奇低，實有提高之必要，要搞好幼兒教育，解決師資是大前題，否則一切只是空談而已。

在昨日的會議，三百多位幼兒工作從業員協進會會員，透過分組討論，積極探討教育綠皮書的各項問題。

龍舟邀請賽明下午舉行

第一屆快活谷龍舟邀請賽，已定明日下午二時正開始，假九龍油麻地避風塘（西貢街）舉行，屆時參加比賽隊伍包括西貢崇真小學，魚類統營處西貢小學，及信義會新界第六旅海童軍。是次比賽並邀得足球明星尹志強負責評判及頒獎，賽會所用龍舟由香港貨船同業商會供給。比賽過程由快活谷主持路家敏、鄭大偉現場直播報導。

大會並於現場派發精美玩具紀念。

快活谷邀請賽事由香港電台電視部青少年組主辦，溫燦華導演，魏國威監製，並於本月十二日（星期四）下午五時三十分在麗的第一台直播，及於本月十五日（星期日）上午十時正在無線翡翠台重播。

港聞

新界小販牌照費七一開始提高

政府發言人謂增費後收支仍有赤字

【本報特訊】新界小販牌照費將於下（七）月一日起予以調整，上一次收費調整日期爲一九七八年八月一日。

有關該項收費調整的一九八零年小販（新界）修訂規例，已在昨日發表的政府憲報刊登。

政府發言人表示，今次調整小販牌照費，有助於彌補政府在管理新界小販開支方面所出現的龐大赤字。

他說，統計資料顯示，在一九七九至八零財政年度內，由新界小販牌照所得的總收入爲一百萬零六千八百六十元，而管理新界小販的總支出則達二千二百六十八萬七千八百七十元。

預料牌費調整後，來自新界小販牌照費的總收入會增至每年二百五十萬元。故即使牌費經調整後，政府在這方面的支出仍會出現相當大的赤字。

發言人指出，調整牌費的另一原因是將新界及市區小販牌費的差距盡量拉近。市區小販牌費已於今年三月一日起調整。新界小販牌費調整後，大部份仍較市區者爲低。

小販牌照共分三類，即固定攤檔牌照，流動小販牌照及臨時牌照。

在固定攤檔牌照方面，以不超過一點一平方米的固定檔位佔大多數，其牌費將由每年一百三十元增至三百九十元，而大部份的流動小販，其牌照費將由每年四十元增至七十五元。臨時小販牌費則保持不變。

該發言人表示，政府曾就新收費率與鄉議局及新界廠商會磋商。

溫哥華華人基督教會各堂聚會

宣道會
主日崇拜：早堂英文九時三十分
午堂粵語：十一時正
晚堂：七時三十分
主任牧師：趙士昌
地址：3330 KNIGHT ST.
電話：874-7612
291-9301（住宅）

聖道堂
主日崇拜：上午十一時
國語講道・英文翻譯
主任牧師：孫約翰 傳道：王建熙
地址：611 E. 50 AVE.
電話：325-1557
274-6827

神召會 主任牧師：李紹光
早堂崇拜：星期日上午十一時正
晚堂崇拜：星期日下午七時半
地址：十八街東二一五號
電話 8769448 8761221
本拿比佈道所：喜士定東街五二〇九號
星期日下午三時至四時

宣道會福華堂
主日崇拜：星期日下午二時半
地址：溫哥華市五十四東街2325號
主任牧師：蔡中宣 國語譯粵語
電話：325-2719
433-7127（住宅）

中華基督信友堂
主日崇拜：上午十一時十五分
主任牧師：莊學惠 國粵英崇拜
地址：612 E. 58 AVE.
通訊處：17-3413 E. 49 AVE.
VAN. B.C. V5S 1M1
電話：434-5880

長老會
主日崇拜：英語上午十時正
粵語上午十一時十五分
主任牧師：遠登輝
地址：261 KEEFER ST.
電話：684-2734
327-9865

浸信會
主日崇拜：英語早堂：九時三十分
粵語早堂：十一時正
粵語晚堂：七時正
主任牧師：張天存
7474 CULLODEN ST & E. 59
電話：325-6314

播道會
英語崇拜主日學：上午九時卅分
粵語崇拜兒童崇拜：上午十一時正
主任牧師：陳再來
地址：2575 NANAIMO ST.
電話：254-1242
住宅：271-5002

信義會新生堂
主日崇拜：上午十一時
國語証道、粵語傳譯
主任牧師：柳天賜
地址：6215 MAIN ST.
電話：324-6110
321-9671（住宅）

救恩堂
主日崇拜：上午十一時
主任牧師：李世勳
地址：唐人埠片打東街三七五號
375 E. PENDER ST.
電話：251-4611
321-3926（住宅）

同在堂
主日崇拜：上午十時半
地址：列治文8180 NO. 2 RD.
主任牧師：張培謙
電話：274-9049

華人自立教會
主日崇拜：上午十一時
國語講道：粵語翻譯
主任牧師：王煜
地址：1420 W. 12th AVE
電話：321-4032

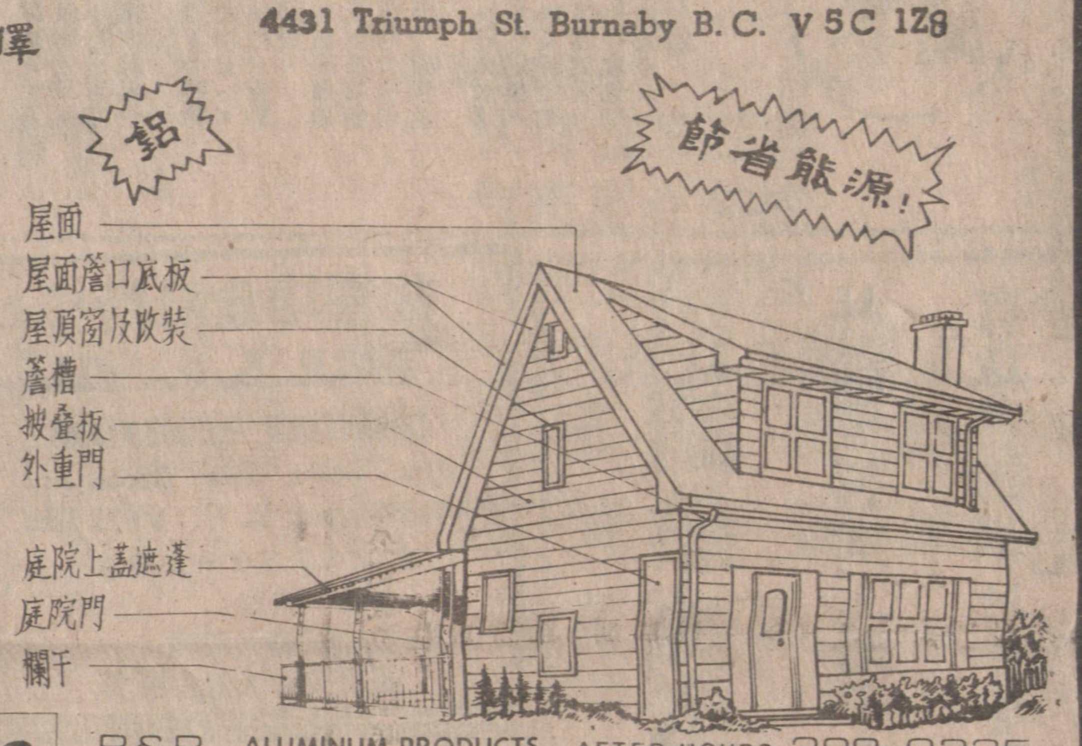
列治文門諾弟兄會頌主堂
主日崇拜：上午十一時
主任牧師：潘士宏
地址：10200 NO. 5 ROAD
RICHMOND B.C.
近STEVESTON HWY
電話：274-3355
274-5629（住宅）

中華基督教會
主日崇拜：
早堂：上午九時十五分
午堂：上午十一時正（英語傳譯）
主任牧師：李非吾 傳道：陶志達
地址：唐人埠片打東街三百號
電話：254-6956
住宅：325-9788

列治文華人宣道會
主日崇拜：上午十一時
（國語、粵語）
主任牧師：陳終道
地址：10100 NO. 1 RD.
近WILLIAMS路口
電話：271-9333

THE EXCELSIOR RESTAURANT
4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182
雲埠卑詩大學區西第十街4544號
花園餐廳 中西名菜 豐儉隨意
怡園酒家
喜慶宴會 一流排場 服務週到
上午十時至午夜十二時
每星期七天營業

鋁質紗網
尺寸大小任君選擇
R&R Aluminum Products
4431 Triumph St. Burnaby B.C. V5C 1Z8
雅安雅鋁窗專家
叁拾二年老經驗
晚間電話 二六八一零三三五
房屋修理，露台木台
天面翻新
室內裝修及
內外髹漆
Call For A Free in Home Estimate
438-4112
R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335



T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531
新從祖國運到：
冰鮮鏡魚每磅特價
壹元弍角玖分。
歡迎選購！

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Impert-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四－一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

煤氣工程
電話：939-8275鮑冶
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐八百二十元起，換熱水爐二百八十元，專做溫哥華，免費上門估價。

修裝忠文
電話：253-5696
（國，粵，英語）
內外油漆
商店裝修
舊屋翻新
土庫間格
露台車房
免費估價

Bing Plumbing
安裝 水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 炳記
254-4935
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

順發冷氣工程
電爐 冷氣 暖氣 凍房 雪櫃
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語254-9250張太
253-5685宋先生

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：298-8924 OR 254-9990張

加屬 泰興有限公司 雲埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

頭髮設計男女美容院
hair is
HAIR DESIGN STUDIO
FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN
選擇最近流行髮裝配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。
請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
½ BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR
879-8314

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大幫
合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蕉
台灣十二安齋鮑魚
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▲

達成工具租賃公司
地址：4109號飛沙街央25街 溫哥華 電話872-2110
TAT SING TOOL RENTALS
4109 FRASER ST. at King Edward Ave. VANCOUVER, B.C. Tel. 872-2110
本號備有各種大小裝修建築工具及做園棚草塘機，通水渠機，噴天花板機，鍊鋸，地氈接駁機，修車工具及起重吊機等。同時可以指導顧客使用各種工具，歡迎僑胞租賃，取價相宜。七日營業
營業：
上午七時半至下午五時半
星期日及假期
上午十時至下午四時

滿地可銀行
又一新貢獻
日息支票戶口
DAILY INTEREST
CHEQUING ACCOUNT
• 可寫支票，又有利息
• 日日計息，月月付息
• 私人支票，美麗悅目
• 有月結單，進支清楚
• 存款額保持二百元
可寫任何數量支票
• 親自提款，免收費用
• 享受MBB分行通達服務
可到任何分行提款或存款
新到保險箱
所餘無多，租賃從速
經理：馬國材
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

港聞

港府發表地方行政模式綠皮書
提出行政改革
港九將劃作八個區分別設區議會
提高行政效率鼓勵市民參與施政

■新聞司霍德（左）及署理新界政務司徐淦昨日公佈地方行政模式綠皮書。

（本報專訊）港府昨日發表一份「香港地方行政的模式」綠皮書，建議改善港九新界各地區性行政的統籌工作，及使政府對各地區內市民的需要作出更迅速的反應，同時鼓勵區內居民參與地方施政。港府發言人強調，此舉只屬行政改革，而絕非政制改革。

綠皮書建議包括：

■新界現有的八個地區諮詢委員會改爲八個區議會，用選舉辦法，選出部份成員，由每一民選議員代表區議會轄下一個選區。所有年逾二十一歲，在港居住最少三年的新界居民俱有選舉權。

■將港九分爲七個大區一個小區，各區設立目前已在觀塘實行的地區管理委員會制度，及委出區議會。地區管理委員會由各政府部門人員組成，主要職責是協調區內各政府部門的工作。（按：有關觀塘地區委員會之組織及效能，請參閱今日第二版專題介紹。）

市區的區議會，組織與新界的區議會相似，由民政專員担任主席，成員包括政府人員及從該區居民中委出的非官守委員。區議會就區內居民福利有關的事務及政府所提供的服務提出意見。

■市政局民選議員增至十五名，委任議員亦作同樣增加。民選議員，應由不同選區選出，選區的劃分，是市區的八個區中，大區有兩個，小區有一個，每個選區選出一名市政局民選議員。所有年逾二十一歲的市區居民，俱有選舉權。雖然市政局候選人最好能與其選區有關連，但港府不擬建議該等人士必須爲所代表選區的居民。換言之，不住在甲區的人也可以競選甲區的議員，但必須是他了解甲區的情況。

■市區的區議會保留議席予代表該區的民選及官委市政局議員，以便他們可參與區議會的工作。

■市政局、新界鄉議局、各鄉事委員會和村代表的工作或職權，不會改變，亦不會因此行政改革，有所影響。

並非對政制作任何改變
白皮書本年底發表
明年製訂所需法例
新界八區議會仍將照舊

新聞司霍德昨日解釋上述地區性行政改革建議時強調：上述建議，只是地方行政制度上的改革，對本港憲法及政制完全無更改。綠皮書的建議，「是一種演變而非革命」。

綠皮書亦指出，香港環境特殊，需要一個穩定局面，行政立法兩局——政府的中央機構，過去和將來都要按照環境需要而演變，但其地位則須改變。此外，本港的預算政策，公共服務和主要社會經濟計劃的管理，都不宜分散，而應繼續由中央統籌。

霍德又強調，綠皮書是一份諮詢文件，供市民參閱，各界人士可在今後三個月內研究此項改善各地區日常事務管理方面計劃的細節，向當局提出意見。他們可用書面將意見提交香港下亞厘畢道布政司署行政管理處處長。此外，民政署及新界民政署亦會按照慣常程序對綠皮書的建議進行討論。

新制度下首次選舉
將於後年三月舉行

經過公開討論後，當局將在本年底發表一份白皮書，提出切實的建議，並在一九八一年初制訂必要的法例。

在隨後的九個月，當局將編製市區及新界的修訂選民名冊，而新制度下的首次選舉，可在一九八二年三月舉行。

霍德透露，港府初步概念，是將港九分爲觀塘、黃大仙、九龍城、深水埗、九龍半島（即油麻地及旺角）、港島東區、維多利亞（即灣仔、中區及西區）等七個地區，港島南區則劃爲一小區。每個大區居民約五十萬人，小區約二十五萬人，因此，每二十五萬人便有一位民選市政局議員爲其代表。

至於新界方面署理新界政務司徐淦說，由於新界地大，加上有新市鎮的存在，故比較難以劃分區域界限，需要詳加考慮，希望當地市民及代表團體能夠提出意見。

區議會議員任期一年

以前新界共有八個區議會，其職責是研究中央政府計劃中與他們的市鎮或地區有關的部份，並「以討論和提出意見方式，透過地方行政上的各種措施，鼓勵政府部門人員。」

徐淦說：「這些區議會成立時日雖短，但已發揮良好用作，顯然滿足一項存在已久的需要。因此，政府擬進一步加以發展，使能成爲當地居民提供意見和參與地區施政的基礎。」

區議會的委員任期，現在是爲期一年。至於任期是否需要延長，市民尤其是現任委員的意見，非常重要。

煤氣暖氣工程

有牌專供安裝或修理各類暖氣機，熱水爐，水喉潔具，免費估價。

標記　四三七一〇一十三・

鐘位搬運

安當快捷　收價相宜

搬運時間：週日晚上，週末日間，請一天前電話預約。二五三一三六六一

電話時間：週日六時后，週末早上。

余景輝會計師樓

填報入息稅

會計，審計，稅務，商業，產業管理及諮商。

地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）

辦公時間：星期一至五上午十時至下午六時　星期六十二時至四時

電話：669-4406

第一駕駛學校
NEW DRIVER DRIVING SCHOOL

電話：3244135

本月特價　每小時 $12.00元

大漢公報印務部
The Chinese Times Advertising & Printing Dept.
Serving the Chinese Community Since 1907　Published every day except Sunday & Holidays
1 E. Pender ST.　Vancouver. B.C.　Office 685-8941　685-8812

精印各種中西文件
七彩餐牌外賣餐紙

專印　喜帖　餐紙
起貨迅速

Happy Janitors **快樂清潔公司**

電話：270-3015　263-6722　華語專線：873-9691

本公司成立已十餘年，專業清潔住宅內外工程・搬運拉圾，本則特價・蒸氣藥劑洗地氈・三大廳房連走廊只收四十九元・特價清掃烟通，洗爐化潔・專做汽車內外翻新清潔・洗窗打臘價平。用新式機器，特別藥品清潔，平通全市，服務滿意後才收費。本公司商業部專做各酒店、餐館、寫字樓、柏文、工廠、船等大小清潔打臘工作・廿四小時服務・最新機器，有全經驗長期台約，另有折扣，歡迎電詢。

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School

全程　$145
專人輔導英語筆試班 $30
吳先生　日 872-8717　夜 873-6091
◀假期照常服務▶

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

雪櫃　杯那　凍房　電器　冷氣　暖氣　煤氣

專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同脆府上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君即爲閣下解决，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。

電話：874-1716（英語）
873-4929（中文）　張德光

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St.　Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書賽路蔡根遂 根璇立正

B.B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW（周太）
公司 273-3111
住宅 271-7874

▲溫哥華東區新建靚屋，實用面積特大。每層一千六百呎，地35×150。定價十三萬九千元。
▲溫哥華東區標準地，新建屋實用面積一千三百餘呎，討價十一萬七千五百元。
▲近布士定東街廿六年新，實用面積一千呎，要價五萬九千元。
▲溫哥華西區，近市區鬧中取靜，高尚柏文一組，鋼骨水泥，九九年期，價三萬八千九。
▲列治文市中心快餐店，設備完善，生意穩定，工作時間短，開價四萬八千九。
▲列治文近市中心新區豪華新屋，實用面積二千二百五十五平方呎，圓形樓梯，大廚房，主人房浴缸特大，樓上四房，另加遊戲室，要價十一萬八千九，現金三萬可過手。

雙喜食品廠
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品
新鮮河粉　全旦生麵　上海麵類　雲吞皮　春卷皮
逢星期二休息。

李文專修理

梳化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布篷，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。
電話二九九－四〇三二或九二九－三二七六

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家　食譜精研　大讌小酌　悉從尊便
[illegible]

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP　溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282

請嘗試：最佳出品　椰汁蛋糕　合時鮮菓蛋糕　美心菠蘿餉　咖啡茶座　地方雅潔

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔　新鮮蛋麵　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麵　蒸氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎
零沽批發　素辦歡迎

嘉華冷暖氣工程
凍房　冷氣　暖氣　煤氣
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號

專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷安當
▲日夜服務
請電黃耀堂

時代冷氣雪櫃
僑胞光顧　價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876-6361

雪櫃冷氣　電氣按裝　修理零售　專科大小　商業冷房　設計按裝

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4

承接大小　土木工程　商業住宅　新舊裝修　房屋改建　圖則設計　工作妥當　價錢公道

A. CHIN　陳達良　291-0505

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二－一〇三九
3742 Main St., Vancouver. B.C.

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vaucover B C
Phone:685-8019

日昇豆腐雜貨公司

中西雜貨　新鮮瓜菜　鮮菓肉類　荳腐花　鮮荳奶　鮮魚滑　炸荳角　爽滑魚丸　油炸豆朴　零沽批發　一律歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五－〇七二七。六八四－二九二三。
▲每逢星期三休息一天▼

Fairway Refrigeration Co.

商用冷
氣藏

按裝修理保養工程
忠誠服務　快捷可靠
僑胞惠顧　無任歡迎
持中央及省政府牌照請電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九－六四二二
住宅：八七二－七九四八

Sunbeam White Enriched Bread

新邊麵飽　新鮮　美味

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

車牌　保險　機票　簽證

宏海裝修

舖屋，士庫露台車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面。免費估價電話二九一－九八六一

雲警再突擊搜查金字塔集會活動

雲埠控五名加州人

（雲訊）警方於十日晚搜查北雲高華一處金字塔集會活動後，已對另四名加州居民提出控訴。

較早前，當警方於上星期突擊搜查一個類似之集會後，已將兩名列治文居民及一名加州居民訴之於法。

上述十日晚之搜查，乃係警方第二次之類似行動，根據刑事法例而將該四名加州居民提控者。該集會曾出一個市鎮遷至另一市鎮舉行，飄忽不定。警方將之跟踪，從西雲區至本汝比，再至北雲區，然後將該四名被告拘捕。

移民局官員同時亦將該四人拘捕。彼等於十一日接受調查有關來加之情形後，可能被遞解出境。

上述金字塔計劃於月前在加州甚爲流行，現已蔓延至低陸平原。該計劃除首領外，係由卅二人成立金字塔，每人投資一千元，然後再招納兩名新會員。新會員亦投資一千元，其中五百元給金字塔首領，另五百元給向其招納之人，如此直至招得卅二人爲止。於是首領淨賺一萬六千元。然後首領脫離，金字塔內各人則各提高一級。

以參謀總長警告稱 巴解滲透行動增加

（美聯社台拉維夫電）以色列參謀總長艾坦提出警告稱，巴勒斯坦游擊在約旦地區的滲透行動比前增加。

以色列爆炸專家，九日在藍爾地區的一巴士站內引爆一炸彈，懷疑係游擊份子所爲。據報游擊隊的包裹炸彈攻勢日漸加强。

以色列國會經已拒絕聯合國安理會的促請以軍自約旦西岸撤軍的建議，以總理貝金將再飛往華盛頓與卡達總統商談上述問題。

北雲埠市區擬準備 合併節省稅民納稅

（雲訊）據北雲高華區市參事詹波稱：北雲高華市及北雲高華區雙方面議會，昨投票再作一次考慮，準備合併。

此舉考慮已達十二年之久，市參事標蘇倫遜指出假如合併，可節省北雲高華納稅人的款項。

區議會準備設立聯合合併委員會，而市議會決定要求北雲埠西商會主持研究調查合併事宜。

黑人團結協會呈文 指責警員行爲不當

（域多利加新社電）據卑詩省檢察長艾倫威廉斯批評黑人團結協會的呈文，指出省民如果要批評卑詩省警員，必需經正式審查進行手續，才再涉及省檢察廳。

黑人團結協會呈文檢察長，指出雲埠警員之不妥當行爲，去年十月，雲埠警員虐待三名黑人，粗言爛語，大聲辱罵。

牙醫入息逐漸減少

（雲訊）卑詩省牙醫師在雲埠舉行年會，表示雲埠牙醫師如往夏威夷渡假，假期支出費用，應享受減稅權利。

聯邦統計指出一九七八年牙醫師入息比較醫生及工業工人入息爲佳。

卑詩省醫師亦表示同感，牙醫師認爲他們的入息已減少，支出卻增加，但有一部份牙醫師每年入息多達十萬元，而做牙醫師的人逐漸增加，因此，增多競爭人數。

加國獲選担任聯國婦女地位委會主席

（渥太華訊）自一九四六年後，加拿大已第三次獲選擔任聯合國婦女地位委員會四年一任的委員會主席職責。

該委員會每兩年開會一次，研究調查全球婦女情況，並作對婦女問題之一切建議，爭取婦女地位的提高。

該委員會在西方國家的會員，包括西班牙，意大利，英國，美國，法國，芬蘭，及挪威。

卑詩省府積極發展旅遊事業

柯根那勤舖設鐵路

（域多利加新社電）卑詩省政府希望撥款設立旅遊火車，在柯根亞勤區吉都流域線設立加拿大太平洋鐵路支線，以利旅遊。

加政府曾支出二千五百萬元至三千萬元發展片的頓及中途埠間一百九十公里鐵路線，根據卑詩省傳統信託法例爲傳統性。

卑詩省政府秘書長胡夫在省議會宣佈該鐵路線爲傳統性，以利旅遊事業。

加太航空公司準備 與加航競爭各航線

（多倫多加新社電）據雲埠加拿大太平洋航空公司報告，該公司將與加拿大民航公司競爭加東航線，加拿大民航公司早已操縱加國國內航空的航線。

加拿大太平洋航空公司準備以一千五百萬元在多倫多國際機場興建第二座保養修理飛機廠，並準備多設出售機票辦事處於多倫多及亦可能在安大略省西南部各地，增設售票辦事處：

卑詩財政廳支出 五萬多元廣告費

（域多利加新社電）據卑詩省財政廳長邱寇迪斯稱，卑詩省政府於各報刊登一九八零年至八一年預算案廣告費，多達五萬五千一百零八元，分別在卑詩省各報刊登，且亦在經濟郵報及經濟時報刊載廣告。

廣告費用，在經濟郵報廣告費四千七百八十八元，實雲島報刊兩次刊登廣告費四十二元，又支出二萬九千零廿八元刊印二萬五千份預算案全文。

卑大教授被控偷竊

（雲訊）地方法庭陪審團，獲得法官麥當奴的指示，以卑詩大學生態學教授朱利曾斯堅博士濫用政府基金，犯七宗偷竊挪用公款罪名，已將其中一宗罪名取消，此案仍將繼續審訊中。

這位教授被控犯濫用聯邦國家研究院公款津貼及省政府津貼，僱請兩名學生作私人商業用途

喜士定日昇區居民 反對興建自由大道

（雲訊）卑詩省公路廳長亞力菲沙已同意再次檢討審查建議在泛加公路及第二海峽橋間，沿凱徽路興建自由大道事。

雲埠市長積胡烈治昨在市議會中宣稱，他甚注意關懷喜士定日昇區居民之意見。

市長表示公路廳長準備予以考慮檢討此事，在卅天內作更詳細諮詢工作。

喜士定日昇區居民反對在該地區興建自由大道，認爲約一百家住宅將會受到來往交通繁忙嘈雜。

卑詩印第安事務部 主任辦事處遷雲埠

（雲訊）卑詩省印第安人事務業務計劃省主任雜拔依斯路，將他的辦事處，從域多利遷至雲高華。

省主任向省檢察長艾倫威康斯稱，此次將辦事處遷來雲埠，與聯邦印第安人事務部及卑詩省印第安人組織，更加密切合作聯繫，卑詩省印第安人社團，總部設於雲高華埠。

該省主任辦事處新地址，設於笠臣街方場第四二三號室。

企連打中學被縱火

（片的頓加新社電）企連打中學被兩名女青少年犯縱火，損失多達二百五十萬元，一名學生受傷，其中一名女青少年犯，被判無罰。

法官維夫士靈加審訊此案，認爲該名女青少年犯於十二月十二日縱火案中並不涉及犯罪，此案在少年法庭審訊。

另一名被告，將於遲日審訊，兩名女青少年犯罰時年十六歲，姓名不能公開發表。

基辛格演講時跌倒 入院治療後已回家

（美聯社紐約電）前任美國國務卿基辛格，在聖路易市一間酒店內演講時，不愼滑倒，以致頭部受傷，入醫院治療後已返家休息。

特寫

鍾大振收徒與武德

李楠

雲埠中國太極拳學會會長兼總教練鍾大振師傅，舉行隆重的收徒典禮，該會已學習太極拳術兩三年的中西學員二十餘人，在張三豐祖師畫像前，焚燭拈香，虔誠跪拜，朗誦九要六戒，這是習武者的眞正傳統武德。

鍾師傅是太極拳名家，早歲曾服務於印緬遠征軍，馳騁沙場，後來曾接受非洲加蓬國元首禮聘，傳授武術於異邦元首及其人民，威名遠震，抵加後設會雲埠，多年來華洋學生慕名求教者甚衆。

中國武術，是中華民族悠久文化的一部份，鍾師傅常勉其門人道：「太極拳源於老子的道家思想，熔哲理，科學，醫學，藝術於一爐。」且以九要六戒爲其門人的武德準則。

忠國孝親，尊師敬業，忍讓有恆，合作互助，戒欺弱狂妄，戒惹事生非，皆武德的基本，今日華裔同僑，係加國各民族的一環，中華文物，亦係多元文化的一節，華洋門人隨鍾師傅習拳者，皆受薰陶，服膺道統，重倫理，成爲太極道義大家庭，這是中國太極拳學會最成功的地方。

太極拳是內家功夫，練架子時，以放鬆，柔順，氣沉丹田而練內勁，全神貫注以變化氣質，武林所稱武當內功，亦是太極之一部，鍾師傅功夫老到，修養深奧，謙遜感人，教授門人，孜孜不倦，太極拳學會今天的成就以及預期的大發展，就是鍾師傅的誠毅有以致之。

▲（圖：鍾大振師傅伉儷延請鄭祺勝，黃蝦，李文發諸師傅與雲埠中國太極拳學會資深學生同攝）

南斯拉夫僑民 擬建社區中心

（雲訊）雲埠南斯拉夫社區各界人士，要求雲埠市議會批准廿一地段改區，以紅杉木三角形地帶作爲興建主要文化及文娛康樂中心地段。

市議會於去年以該地區出售給加拿大聯合南斯拉夫僑民會京罩依斯羅分會，該建議興建之社區中心，達三千六百四十二方公里，一如差不多有意大利文化中心面積。意大利文化中心位於十二街火士路堅街，內有禮堂，可容納八百七十五人，且又有十五公尺長，廿一公尺闊的運動場及網球場等。

域多利三地區警員對薪酬合約不滿

域埠警察醞釀罷工

（域多利加新社電）此間及附近三地區警察昨舉行投票，以決定實行罷工與否，他們談判及調解合約決定，失敗，未達成協議。

警察工會聯合委員會代表約三百二十名域多利，山汝治，屋灣及依士奇摩市警局人事。

據卑詩省勞工會秘書兼聯合委員會談判主任達夫麥健泰稱：省勞工關係局將決定監督投票日期，域多利埠第一等警官，現時月薪一千八百四十五元。

岡州會館郊遊預訊

（雲訊）雲埠岡州總會館，定於六月二十九日星期日在二埠女皇公園舉行郊遊大會，希會員於是日上午十時半到大北車站集合，以便一齊前往，請預早向會報名，携眷踴躍參加，共同遊樂云。

鑛業巨子陳錦煌君 報導好高鑛務消息

（雲訊）好高鑛業有限公司及凱陶鑛務公司執行董事，域埠華商，鑛業巨子陳錦煌君稱，好高公司屬下之屈絲芒銀鑛最近開始出產，探有高級銀質石線，該項石質運往古明古，且路溶鍊廠化驗，每噸石質有十二点八安士銀質，每噸石質價值一百九十三元四毛二仙，現繼續開發該鑛之北部主要銀質石線，計劃開發五百尺深，採取高銀質石料。

好高鑛業公司，現在談判，計劃再購一幅銀鑛地產。

華安國貨公司辦 中國豪華旅行團

（雲訊）本市華安國貨公司，舉辦中國豪華旅行團，現已開始報名。

豪華旅行團將於七月廿八日從溫哥華直飛香港，八月一日開始中國旅程：廣州，鄭州，洛陽，西安，太原，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林，廣州，全程廿九天旅遊費用連機票二千五百八十元。

報名處：緬街五五〇號電話：（六〇四）六八一—八五三一。

多倫多太陽報購買 卡技利亞伯達人報

（多倫多加新社電）據多倫多太陽報發行人德忌利士加利頓稱，多倫多太陽報出版有限公司已購買卡技利埠亞伯達人日報。卡技利亞伯達人報隸屬湯臣報業公司所有。

梁醒波加盟聲寶 秋初環美加演出

（本報港訊）由梁醒波，區家聲，鍾麗容等領銜之聲寶劇團，全團卅餘衆，由團長區秀梅領導。於秋初抵美加巡迴上演，準期十月初抵雲哥華埠演出於新聲戲院，該團主帥區家聲，鍾麗容去歲來美，加演出，獲一致好評，於回港後更返穗分別向乃師靚少佳，紅綫女勤修苦練，今春在港加盟頌新聲，穗澳各地上演，皆許譽前途無限，藝術如日中天，唱腔更臻化境，今次重遊加美，天大面子邀得文武丑皇梁醒波，青春艷旦梁鳳儀，陳劍鋒，新醒華等加盟，更如錦上添花，且鑲新道具佈景，劇目有搜書院，十二金牌召岳飛等首本名劇，希愛好粵劇知音，留意演出日期及售票地點，勿失良機云。

廣東開平中旅社
香港學聯旅遊部 合辦

青年暑期活動旅行團

七月十四日從溫哥華直航飛往香港
七月十八日進入廣州轉開平到台山
新會中山等僑鄉參觀訪問
八月八日由廣州赴北京南京蘇州上
海杭州等城市遊覽觀光。
全程卅六天全部費用加幣弍仟叁百
元（包括香港食住在內）。
報名處：本市緬街五五〇號
華安國貨公司
電話：（六〇四）六八一—八五三一

全加開平總會館召開全體會員大會通告

本會館會務因事停頓多年，直至去年四月十五日，由關心本會前途之會員卅餘人召開會員會議，討論通過，應速恢復會務，並即席選出辦理恢復會務委員十五人，至今已一年餘，期間曾舉辦去年盛大春宴慶會，及擴大會所等巨大事項，惟於執行恢復會務方面，因有種種問題，仍未能順利進行，故經五月廿五日恢復會務委員會議通過，決定於本月十五日下午一時正，假片打東街一〇八號中華會館三樓召開全體會員大會，討論選舉事宜，及推薦人員組織選舉委員會，積極執行辦理選舉，俾能正式恢復停頓多年之會務，事關重要，凡屬會員，請屆期依時出席，共策進行，會後設有茶點招待，又本會擴大會所，已整理完竣，現有人員駐會每天下午一至五時辦事，請鄉親會員們，常臨指導，藉增鄉誼與會務爲盼。

此致
駐雲全加開平總會館全體會員

駐雲全加開平總會館謹啓
一九八〇年六月一日

榮記土木工程
裝修店舖　樓房間格
露台車房　精釘瓦面
補漏油漆　浴室翻新
大小工程　一律歡迎
電話：二五三六零五五

641 E HASTINGS ST.
800 Sq. Ft. Office
FOR RENT
八百平方尺寫字樓
招租
Phone: 253 6235

嘉寶園藝服務
GABO GARDENING SERVICE
專門植樹、移樹、修剪、遷移不要花木，花園清理，剪草，防止青苔及雜草，庭園美化，請電：
八七三—八一七七

建造揾我
鐵木裝修，土庫間格，露台車房，內外油漆，大小工程，請電明仔，
274-7918

金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
承製宮殿裝飾藝術
天花板，油漆，橫枋，壁畫，圓拱門，屏風，九龍壁，花窗彫刻等，及各類美術裝飾設計工程。
歡迎各地酒樓、飯店，來函聯系。
電話：（六〇四）八七三—四〇七三

東西德之間

比起其他東歐國家來，東德的居民最有辦法從西方國家獲得生活享受上所需要的一切物品，甚至包括貨幣。

尤有進者，東德和它的一千七百萬居民並且能從西德獲得許多種的福利設施。波恩政府的津貼和西德居民的贈予，使得東德的幸運者可以擁有福士房車，穿美國的牛仔褲，喝蘇格蘭威士忌酒。最令人矚目的是他們獲得西德馬克，這意味着他們有慷慨的親友住在西德。

按官價匯率，東德馬克和西德馬克同值，但在黑市上三個東德馬克才能換取一個西德馬克。

有二十五年之久，東德政府不許可人民私換外幣，但現在因爲急需外匯向西方國家購買物資，所以業已開禁。結果形成了兩種貨幣制度。有了西德馬克，東德人民可以購買其他鄰國人民無法購置的東西。在東德有一百五十間特殊的商店，在那裏只能用西德的馬克來買東西。

東德當局不能禁止西德馬克之流進。究竟西德向東德輸入了多少西德馬克，外人不得而知。一般的估計如下：

㊀西德及西柏林居民互相來往時必須通過東德的領土，這種來往須向東德政府支付交通費和護照簽證費，這種支付每年多達二億八千萬美元。

㊁爲建築由漢堡到柏林的高速公路，西德向東德支付六億六千萬美元。

㊂爲修理東德境內的運河和水道（這些運河和水道也在西德境內通過並被使用），西德向東德支付一億美元。

㊃西德政府爲東德政治犯因企圖逃向西德失敗而遭東德逮捕下獄後所付的贖金問題，西德政府不願透露。一般相信每年約有一千二百人因此入獄，而自一九六四年以來，總數已達一萬七千名。目下的市價是贖金每名二萬二千美元，並且得以東德最需要的物質來代替同值的金錢來支付。

㊄西德及西柏林居民每年以贈送支援而寄到東德的金錢，約合數億美元。

㊅東德和西德間的貿易，一般不被視爲是對外貿易，因爲不但互相免稅，也無定額，目下是每年約五十億美元。這樣使得東德可以獲得任何能在西德買得到的貨物，東德等於用夾帶的方式參加了西歐共同市場，佔便宜不少。

波恩政府承認西方貨幣和西德馬克進入東德，可被用作對西方世界顛覆活動的資金。例如，用以支付東德在西德的至少三千名特務間諜的活動費用，此外，一般相信，東德也在用它手中的西方貨幣來維持它在非洲數千名軍事顧問和軍事專家。

儘管東德有此「外援」，東德當局在經濟方面仍然困難重重，主要是因爲它得爲購買蘇聯原油而支付巨額金錢，它的原油幾乎全是來自蘇聯。由於外匯短缺，東德和西方國家的貿易，不得不大部份以「以貨易貨」的方式來進行。

由於生活水平提高成效不大，以致無法禁止成千上萬的東德人逃往西德。儘管有條柏林城牆，一九七八年仍有四千人外逃成功。東德人對「外逃」一詞有一則幽默俚語：DDR。DDR是「留下不走的人才是大傻瓜」一語的縮寫，也是「德意志民主共和國」的縮寫，其嘲弄眞可說是淋漓盡致了。

泰國旅遊事業

發展迅速

泰國的旅遊事業是在六十年代才開始的，但是發展得很快。到了近幾年，這種「無煙工業」已成爲泰國僅居第二位的重要外匯收入來源。

一九六〇年，泰國政府才開始設立旅遊局，以便推動全國旅遊業的發展。可是那一年到泰國旅遊的遊客只有八萬一千三百四十人，收入在一億九千六百萬銖左右，約合港幣四千九百萬元。當時的泰國旅遊事業，還只處於萌芽狀態。但是到了一九六六年即六年以後，泰國官方紀錄的數字已增加到遊客一年廿八萬五千一百一十七人，帶來了七億五千四百萬銖的收入，約合港幣一億八千八百五十萬元。一九七二年是泰國旅遊業全面發展的一年，當年外國遊客達到八十二萬零七百五十八人。從這以後，泰國的旅遊業更以「噴氣速度」進展。一九七三年的遊客打破了一百萬大關。到了一九七八年，有一百四十萬遊客到泰國花錢，給泰國注入了十八億七千一百五十萬港幣的外匯。去年（一九七九）僅頭六個月，訪問泰國的外國旅客已達到七十一萬九千六百三十六人，使泰國賺取了十一億二千八百萬元港幣的外匯。

泰國旅遊事業所以發展得這麼迅速，政府的鼓勵和支持是主要原因，而泰國旅遊業人士本身的努力，也是重要的因素。泰國前總理江薩在辭職前，曾經宣佈一九八〇年是泰國的旅客年，準備在旅遊事業方面大展鴻圖。儘管他因辭職而未能親自作出努力，但是現在的泰國當局也是一本過去方針，表示今年要在大量接待外國遊客的同時，大力推廣國內旅遊事業，爲學生和收入較低的青年職工開辦廉價的旅遊活動。

據泰國旅遊局的宣佈，除指示各旅行社今年必須盡力爲年輕的旅遊者提供廉價的食宿和交通工具、印製各種導遊資料和供應旅遊紀念品外，還特別強調旅遊從業人員必須搞好服務態度。泰國內閣已指示交通部在一九八〇年內，民航、鐵路和公路交通部門都要給國內旅遊者以特價優待。

在政府的鼓勵、支持和號召下，目前泰國的旅遊事業正在迅速發展。各省都在增建飯店、旅館，增闢旅遊專線，修繕名勝古迹，建立文化中心，以及發展地方的文化娛樂和體育等活動，以接待國內外遊客。

現代機器人

隨着機械和電子技術的迅速發展，現在世界上已有成千上萬個機器人，在各種不同的崗位上爲人類工作着。例如：美國的機器人科沃能深入幾百米海底進行打撈工作；日本的機器人希維普能根據裝配圖把機器裝配起來；法國的機器人浮里拉能在十分危險的場合中把人或貴重物品搶救出來。近年來，隨着科學技術的發展，人們還熱衷於研究能「看」、能「聽」、能「想」的智力機器人，以便在人類征服自然的時候作有力的助手。

鐵托的故鄉和故里

庫姆羅韋茨是南斯拉夫前總統鐵托的故鄉，也是南斯拉夫人民嚮往的地方。

這個地方在克羅地亞共和國的西北面，靠近斯洛文尼亞共和國邊境。人們從南斯拉夫第二大城市薩格勒布乘汽車出發，經過六十公里的路程就可到達目的地。這一帶都是山區，稀疏的農舍散落在綠草茸茸的半山坡上。站在高處放眼眺望，綠色山巒高低起伏，給人一種明朗、瑰麗、開闊的感覺。

庫姆羅韋茨是一處寧靜的山村，村裏農舍不多，有一條整潔的小柏油路直達鐵托的故里。那是一座極爲普通的農舍，只是農舍旁邊立有鐵托低頭沉思的全身銅像，而農舍門前則有一棵老幹粗枝、濃蔭婆娑的梧桐樹，門上掛着的一塊牌子寫着：「鐵托出生在這裏」。

鐵托故居是一座富有克羅地亞民族特色的建築，據說房子是一八六〇年建造的，距今已有一百多年的歷史了。房子原住兩戶人家——布羅茲家（鐵托原名布羅茲）和他家的一個親戚。中間是前廳，後邊是廚房。這中間部份是兩家合用的。布羅茲家住在右側，前後兩個房間。前邊的房間靠牆角處有坐椅和一張長桌，是一家人吃飯、會客的地方。屋裏還有一張大木床和一個很矮的木製搖籃。這個搖籃是鐵托兄弟姐妹睡過的。家具和廚房用具都比較簡陋。廚房裏還保存着一個手推的小石磨，是布羅茲家過去磨玉米麵用的。

故居左側兩個房間闢作了展覽室，展出關於鐵托的父母——布羅茲夫婦和鐵托幼年的生活情況以及鐵托後來的動人事迹。布羅茲夫婦共生了十五個孩子，鐵托排行第七。但八個都夭折了，剩下鐵托等兄弟姐妹七人。現在只有他的一個妹妹還健在。布羅茲家只有四公頃半土地，由於孩子多，生活比較困苦。鐵托很小的時候就住到外祖父家去。現在鐵托外祖父家居住過的特列普切村，還保存着兩所鐵托當時住過的小房子，並且一所已經闢作紀念館。紀念館前是一片十分開闊的谷地，不遠處有一條小河。小河對岸的半山坡上有一座鐵托同他姨母安娜住過的房子。

凡是到庫姆羅韋茨參觀的人，除鐵托故居外，總要去參觀兩所學校。一所是以約瑟普．布羅茲．鐵托命名的學校，是在一九七五年創辦的，現在有來自各共和國、各民族、各不同工作崗位的一百多個學員。這所學校的教師基本上都是從各地請來的專家。一九七七年三月，八十五歲高齡的鐵托還親自到學校來講了兩天課。另一所學校是以鐵托的母親的名字命名的五年制的小學，現在全校有二百四十名小學生。

鐵托生前，每隔一段時期總愛回到他的故鄉看看，跟故鄉親人們閒話家常。他最後一次回故鄉是在一九七九年五月十日。那一天，庫姆羅韋茨的那所五年制小學以鐵托的母親的名字命名。鐵托親到學校門口他母親的頭像面前靜立良久。追念他的母親。鐵托說過：小時候，「家庭的全副重擔就壓在我那能幹、自豪而虔誠的母親身上。」

如今，庫姆羅韋茨山村也隨着鐵托的去世而更加聞名國內外了。

星電視機生產地位提高

新加坡已崛起成爲亞洲第三大電視機生產國家（地區），僅次於日本和台灣。據新加坡政府的統計數字：新加坡去年已超逾南韓生產了四十萬部電視機，價值逾二億新元（九千萬美元），產量比一九七八年增加了一倍。人們預料在未來數年內，新加坡的電視機年產量將達到八十萬部。

菲律賓決發展多種能源

爲了減少對進口石油的倚賴，菲律賓政府正在努力發展利用地下熱氣發電，並積極推動甘蔗製造汽油代用品。據悉在商業基礎上用地下熱能發電，菲律賓今年才開始，現下發電量爲二二三兆瓦，以後逐年遞增，到一九八三年要達到一二一五兆瓦。從甘蔗製造「酒精汽油」的產量，預計明年可以達到十三萬八千桶，一九八九年的目標是五百八十萬桶。

各地風光

澳洲第二大城市——墨爾本

墨爾本位於澳大利亞的東南角，南瀕波特菲利普灣，水深港寬，是一個天然良港。這個港口現在的人口已超過二百六十萬，是澳大利亞的第二大城市（第一大城市是悉尼）。

墨爾本向有「新金山」之稱。原因是在十九世紀中葉的時候，美國西海岸有一個城市叫做「聖弗蘭西斯科」的發現了大金礦，並被稱爲「舊金山」，及後數年，墨爾本也發現了金礦（一八五一年），而且蘊藏量相當驚人。墨爾本的金礦開採後，市區的高樓大厦便接踵而起，鐵路、港口也紛紛擴建，使美國的舊「金山」黯然失色，這時，人們就索性把墨爾本叫作「新金山」，並且很快傳揚到世界各個地方。

因爲金礦的開採，使墨爾本迅速地發展成爲澳大利亞全國經濟、貿易和交通的重要中心。一九〇一年澳大利亞聯邦成立時，還把墨爾本作爲首都，直到一九二七年遷都到堪培拉爲止。但是墨爾本所以迅速發展爲澳大利亞的現代化城市，却也有從中國到澳洲來的「契約工」的一份功勞。十九世紀初葉的時候，澳大利亞仍然是英國放逐囚犯的殖民地。當墨爾本附近發現有大金礦之後，許多澳大利亞人便拋下了原來的工作，湧到這裏來淘金，展開了澳洲歷史上有名的「尋金熱」。但是當地的勞工仍然奇缺。於是許多中國窮人便被資本家作爲「契約工」的名義，欺騙和販運到墨爾本以至澳大利亞的各地來了。這些「契約工」，到了一八五四年已增加至四萬多人。他們長年累月辛勤操作，不得溫飽，還因水土不服，疾病蔓延，死亡者不計其數。他們的生活是悲慘的，然而却是勤勞、節儉而奉公守法，曾經得到澳大利亞人民的高度讚揚。

如今墨爾本不但繁華興盛，而且是世界旅遊點之一。那裏到處是鬱鬱葱葱，植物園和公園綠樹濃蔭，道路兩旁直至住宅區都種植着綠樹和花草。單是植物園和公園就佔去全市面積的四分之一。墨爾本皇家植物園，是世界著名的熱帶和亞熱帶植物園。遊人走進植物園，如同投入大自然的懷抱。植物園再過去便是市中心柯林斯街和布克街。與布克街平行的小布克街，是一條著名的「唐人街」，這裏有許多中國餐廳、中國特產以及古玩商店。對一個初到墨爾本的遊客來說，這個城市給予他們的第一個印象是恬靜而葱綠，第二個印象就是所有的街道都是十字交叉，很容易辨認，而且主要街道都長一英里、寬九十九英尺，十分劃一，佈局整齊。

墨爾本市被雅拉河分爲南北兩岸，河上橫跨着西門大橋。這橋是澳大利亞最長的一座現代化公路橋，全長二千五百八十五米，加上引橋共達五千五百八十五米，橋面最寬處約四十米，來去各有四條行車道，橋上交通控制採用了世界上最先進的電子計算機和閉路電視系統。西門大橋的通車，爲墨爾本港與西部的交通和物資運輸提供了十分方便的條件，現在每天有四萬輛汽車從橋上通過。人們估計，到了二〇〇〇年，每天通過西門大橋的汽車可以達到十萬輛以上。

遊客們到墨爾本，可以盡情地瀏覽港區、公園和皇家植物園，到市中心區和唐人街購物，還可以到墨爾本國立博物館及工業區看看。國立博物館內搜羅的全是澳洲的文物，如澳洲土人的原始武器、傳統用具、動物標本、礦物標本等等。工業區則分佈在城市附近，其中以汽車製造、石油提煉、煉鋁和紡織等的工廠企業爲最多，製造日用品的輕工業工廠也有一些。

墨爾本的繁華興盛，也掩蓋不了令人困擾的陰影。因爲失業青年近年增多，跟着便是青年人吸毒、情殺和詐騙等案件層出不窮。這個社會問題，就是到墨爾本旅遊的人也會接觸到的。

"和平之城"——仰光

「和平之城」——仰光，是緬甸的首都，也是一個陳舊的城市，大部份建築物都要上油修飾；國家博物館內陳放歷史寶物的櫃架長上蜘蛛網；汽車款式古老，數量不多……。

到仰光旅遊的客人只能逗留七天，因爲只有六百二十八間遊客房子。客人們經過全身搜查，並把所有的金錢以官方匯率兌現（匯率現時是七．三五緬甸元兌一美元）之後，便會碰到一些令人愉快和驚異的情況：這裏沒有甚麼極權國家的迹象；警察或軍隊並不多；很少寫字樓或幾乎沒有一個家庭懸掛奈溫的畫像，這裏沒有個人崇拜。

生活很柔和、親切但却單調。緬甸政府很早便將緬甸人所喜歡的一些消遣，如賭博、西式舞蹈和音樂比賽列爲非法。選美現在仍被禁止。電影和體育運動是主要的娛樂，足球賽是全國沉迷的狂熱現象。仰光的戲院經常整天排着人龍。所有酒家，到了晚上八時半，大部份顧客就要離開，因爲緬甸人慣於早睡早起。

由於重工業不多，汽車又少，因而仰光可以說是沒有污染；也沒有看見藍色牛仔褲，男男女女都穿上長長的沙龍式衣服，稱爲「朗衣」。嚴重罪案幾乎絕無僅有，因爲仰光警方在前幾年即致力對付罪案，即使像賣淫、打荷包或甚至胡亂過馬路等微小罪案，也是對付的目標。因此，情侶們黃昏時坐在仰光公園的長櫈上談情說愛，是不用擔心被行劫的。

促成緬甸一片和諧平靜，有兩個主要因素：糧食的充足和宗教的完全自由。奈溫說過：「飢餓的肚子對道德毫無幫助。」遵照這點，結果是市場儲存豐富，有各種各式的肉類和蔬菜。佛教支配全國的生活，約有百分之八十五的緬甸人信仰佛教。到處可見的宗教紀念碑，似乎使緬甸人變得矮小起來。仰光有一座巍峨聳立的佛塔——大金塔（高三百二十六英尺），是亞洲最著名的佛教聖地，據說已有二千六百年的歷史，用黃金鑲飾，數哩外也可以看到。到處都有披上橙色、粉紅色和深紅色袈裟的僧侶。緬甸家庭都是樂於布施的，經常將食物贈給和尚和尼姑。

儘管佛教盛行，但其他宗教並沒有受到蔑視。仰光英國聖公會主教基耶最近指出：緬甸現有四萬名英國聖公會教堂信徒；「所有宗教（佛教、印度教和基督教）的人，都可以自由祈禱，我們的教堂每天開放」。

西沙羣島捕龜誌趣

夏天，是中國南海西沙羣島捕捉海龜的時節。在這

着海流、氣象、飼料條件的變化，以及海龜生理上的要求

羣結隊地從菲律賓、新加坡等地游進中國的南海諸島的沙

掘穴作窩，產蛋孵化小龜，然後，再攜兒帶女游回印度洋

中國南海上的漁民們便揚帆雲集西沙海域，做好捕龜拾蛋

西沙的海龜體長一般爲一米左右，大的重達千斤，小

四百斤，多以海藻爲食。每隻雌龜一生可產蛋五百個至一

的經濟價值很高，俗讚爲「海寶」。肉、蛋可供食用，營

道鮮美。海龜蛋還是製作興奮劑的重要原料，海龜腹部的

名貴的龜膠。龜膠是一種高級營養補劑，對治療腎虧、神

血壓等症，均有很好的療效。此外，龜掌、龜油也都能入

初夏夜裏，每當海島上萬籟俱寂之時，千里迢迢游到

海龜，便爬上沙洲，用前肢敏捷地深掘洞穴，產蛋埋入沙

龜在附近淺灘游來游去，像是給雌龜擔任警戒任務。海龜

水族，通常是多次和多穴產蛋，以防龜蛋被毀。埋入沙中

日照的溫度，經過一段時間孵化出小龜。不久，小龜便爬

進大海，開始過水族的生活。

海龜有奇特的導航能力，產蛋後游到離島幾千公里之

二年的夏天，它又能非常準確地按原來的航線回到產蛋的

到了上次產蛋的位置。據說海龜是靠着它的特殊嗅覺和天

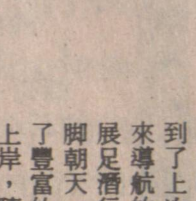
來導航的。海龜體大力壯，在洶湧的大海裏，能「劈水翻

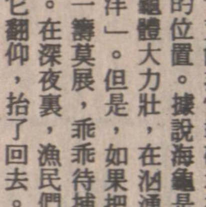
展足潛行渡重洋」。但是，如果把爬上岸來的海龜翻仰在

腳朝天，它便一籌莫展，乖乖待捕了。中國漁民在西沙捕

了豐富的經驗。在深夜裏，漁民們潛伏在沙洲上，等候着

上岸，隨即將它翻仰，抬了回去。





西歐商店的防竊新法

由於十多年來所用的各種防竊措施已經不那麼見效，就連那有名的、能進行遠距離全面監視的閉路電視攝像機也是如此。西歐國家一種新的防竊措施於是應運而生，它就是「磁性標簽」。

「磁性標簽」是被釘在商品上面的，只有在出納員收了款後，通過一架特製機器才能使之脫離商品。如果小偷拿了商品不付錢，企圖溜之大吉，那末，「磁性標簽」一靠近門口，就會使警報器發出警報。而當人們聽到「嘟—嘟—嘟—嘟……」的報警聲時，就知道那個偷東西的傢伙一定是在店門出口處了。

在西班牙的馬德里，一些商店已經採用了這種方法。事實證明十分可靠。「磁性標簽」用於大百貨商店，會使小偷們更加驚恐，因爲它還能夠使一隻「電子眼睛」將放大了的小偷影像，投射在一塊很大的銀幕上，即使他周圍有五十個人，他的影像也能被顯示出來。

當然，這些保險措施的費用是算在顧客們頭上的。這麼一來，所有的商品都給提價將近百分之三點五。

印尼節制生育已見成效

印尼政府推行家庭節制生育工作近年已見成效。印尼的節育計劃工作是從一九六九年開始的，初時效果不大。一九七四年決定把僅由政府醫院和醫療站做的工作，也由社區組織來做，並向全國推廣。到了近幾年，每年的人口增長率已控制在百分之二點六左右。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $10.99/xx
百分百純正粟米油$.4.99/xx 金牌即食麵卅包庄$4.99/xx

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理
飛枝特產
頂靚海參片
又有運到

專間土庫
華人建築師
鬼佬技工 承建新屋
兼間土庫 價錢最平
起貨最快 電話：253-1391

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324
燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品●
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等 價廉物美食品。
多倫多、滿地可、溫地辟、點問頓、卡技利 各埠均有代售。
歡迎零沽批發

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B.C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

阿富汗東部戰況非常猛烈

蘇軍展開空陸大攻擊 企圖截斷義軍供應綫

蘇聯企圖截斷一條阿富汗叛軍可在巴基斯坦托庇及由外間獲得供應品的大血脈。

來聞阿富汗的消息星期三日稱，重大的蘇聯裝甲部隊，由一隊飛機掩護，在阿富汗東部的庫納爾省，再與回教族人作戰。

消息稱：似有大批飛機開始作戰。

估計有八十萬阿富汗人，其中有許多叛軍，已由蘇聯坦克車及直昇機的激烈炮火中，托庇於巴基斯坦。

作戰的人每越境返回阿富汗，帶着新鮮供應品，在崎嶇的東部各省對蘇聯及阿富汗政府軍，發動游擊戰。

庫納爾省的高山徑，有利於兩國間的來往，蘇聯所以急於要阻止該地區的越境往來。

使駐於阿富汗的八萬五千蘇軍着急的是外傳美軍械已首次到達叛軍手中，其中有可擊毀蘇聯坦克車及直昇機的武器。

最近數週庫納爾的戰事已加緊，解放阿富汗的回教同盟於本週較早時稱，蘇聯軍自五月中旬以來，已發動對庫納爾省五個游擊隊據點的攻擊，除一個據點外，所有據點蘇軍均迫得退却。

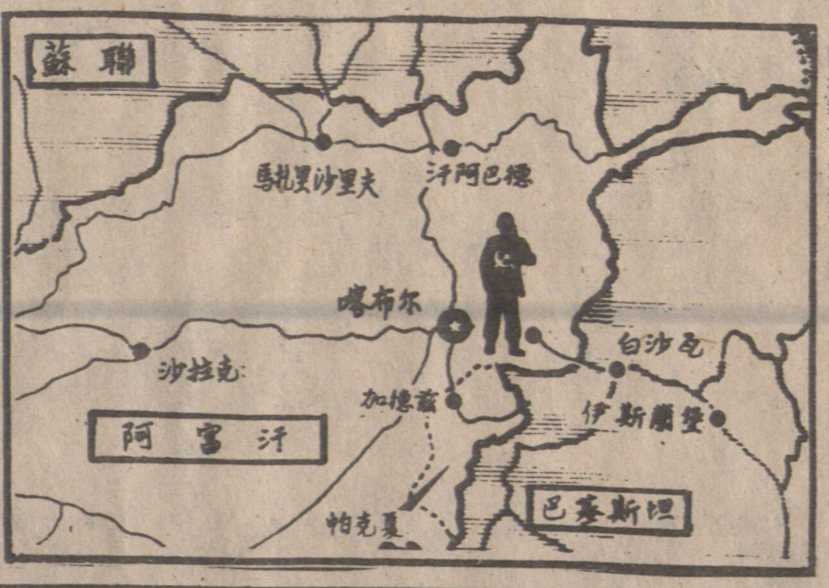
雖然所稱的傷亡總數，可能言之過甚，但叛軍稱，在該地區擊斃蘇軍及阿富汗政府軍五百人，祇有六十二名叛軍遭擊斃。

若最近的報告正確，蘇聯現正準備在該地區作另一次攻勢，反映了他們決心要封閉邊區

漸增的迹象表示，巴基斯坦正被用作叛軍活動的發動地區，及供應點，這就將伊斯蘭堡政府的中立政策作爲試驗。巴基斯坦政府爲避免與蘇聯爲敵起見，已矢誓開始將八十萬阿富汗難民移離阿富汗邊境，此舉將阻止了游擊隊活動。

回教報章星期三日報道，回教同盟因政府的敏感，正考慮將其作戰基地由巴基斯坦移往伊朗。

一項迹象表示巴基斯坦已被用作武器船運點，係過去的星期日出現。



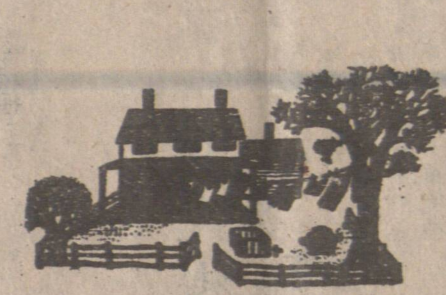
．喀布爾形勢圖．

伊朗外交部否認將釋三美國人質

一位外交部發言人於星期日否認了下述傳聞，傳說拘禁在該部的三名美國外交官將於不久獲釋。該外交部正式發言人、薩拉米告合衆國際社說，源出於一家巴基斯坦報紙的該項消息，「不是真的」。

據巴基斯坦報紙《戰門報》發自德黑蘭的一則報道說，自從德黑蘭美國大使館三十二個星期前被强佔以來，一直被扣押在伊朗外交部的三名美國人質，將在兩天內獲釋。

各地消息



參加反美會議兩美國人

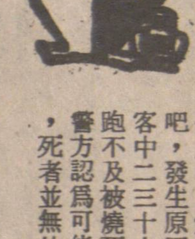
唔伊好戰份子

發覺學生態度比以前輕鬆

出席德黑蘭「美國干預伊朗」國際會議的美國代表團一成員稱，若干成員與挾持五十三名美國人質的回教好戰份子舉行會談，並發覺到他們比先前一次會議，輕鬆得多。

韋格斯（洛杉磯律師兼是陪同前美國首席檢案官克拉克九名美國人之一）未有透露會談何時舉行。

韋格斯向合衆社稱「我們代表團之部份成員，曾與學生舉行了一次會議，而我未有特權透露更多有關這會談，且有可能舉行另一次會議，」該代表團於週四較早時訪問了伊斯法罕市．韋格斯稱與好戰分子舉行會談的代表團成員，曾於去年的十二月較早時已跟他們舉行了會議。威爾斯及金寶爾兩人均是神職人士代表團成員，曾於一九七九年十二月廿四日至一九八〇年一月四日之間訪問伊朗，曾與高米尼及好戰分子舉行會談。



南韓光州大酒店發生

酒吧大火災 廿三人死亡

疑爲煤氣爆炸或漏電

暴動事件告一段落的南韓全羅南道光州市市區的大酒店，在五日晚發生大火，有二十三人死亡。五日晚十時四十分左右，光州市東區的萬莊大酒店地下一樓的酒吧，發生原因不明的火災，三十多名服務員和旅客中二三十人（男子十九人，女子四人。）因逃跑不及被燒死，另有兩人重傷，關於火災原因，警方認爲可能是氣煤爆炸或漏電，正進行調查中，死者並無外國旅客。

一香港女子在泰圖運毒 判囚卅三年

（本報專訊）路透社曼谷消息：一名香港女子，因企圖偷運一海洛英離開泰國，被法庭判罪服刑卅三年零四個月。廿三歲的裁縫師容秀珍（譯音）於今年二月中在曼谷機場被捕，海關人員事前在她的一個盛載玩偶的紙皮盒內搜出二百廿一克赤糖海洛英及小量無水醋酸。

她因承認控罪，故法庭將終身監禁的刑罰改判爲長期徒刑。

東方色彩

這是一件充滿東方色彩的晚裝，以黑白爲主調，質料閃閃生光，一條窄窄的長褲配一件中庸裙，再飄上兩條長帶。有點像古代小姐的裙子吧，留意模特兒的帽子，也以白布巾來縛着。（茹）

看完本報　請即定閱

宇宙地產公司

COSMOS REAL ESTATE CO.LTD.

509-1755 W Broadway, Vancouver, B.C.
公司：(604) 733-9525 V6J 4S5
江耀章 RES. 321-5395
RICHARD KONG 524-8581
PAGER 5363

商業樓、柏文

▲32-UNITS柏文，WEST END(WEST OF DENMAN)一百二十八萬。
▲39-UNITS柏文，W. BROADWAY，一百五十六萬。
▲62-UNITS柏文HI-RISE，WEST END，二百四十八萬
▲希士定東街99X120商業地，可建小型購物中心及柏文，現有收入。

西雅圖地產

▲31-UNITS柏文，九十四萬。
▲380-UNITS柏文，千二百萬，首期百分之廿五。
▲240-UNITS，六百一十萬，首期百分之廿九。

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

923 E. HASTINGS ST. VAN

政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成，時間任擇，絕不拖鐘，收費低廉，免費接送
◀全程九小時連考路試，只收$145▶
歡迎補鐘租車考試並指導筆試，爲方便僑胞特備自動電話錄音機，24小時爲君錄話。
歡迎查詢，假日照常服務。
請電：253-1333曹先生或
321-3371曹太接洽

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價$388只售$225。人人都喜歡買平貨！

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-8344

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收145元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872-4213
校址：3633緬街近廿街。

中山安堂林健龍

占卦二元，算命五元，解譚公籤，解觀音籤，天星擇日，結婚移居，祝星求運，酬照超幽，每日在緬街543號尾房候教。入門口有我相爲據。
由星期一至六日中午十一時至下午六時。
逢星期日在住宅候教。電話預約
住宅電話：二五四－一八二三

天星擇日接批命書專看氣色相命如神

掌相著名　顏慶子　經港抵加

精通各地方言爲僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠蓮花酒店一〇五室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士，紅粉贈佳人，大中學生及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：
455 ABBOTT ST. VANCOUVER
ROOM 105（即蓮花酒店一〇五室）

華僑金行

WAH KIU

珠光寶氣　閃閃生輝

．專營．
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座

專行專業．名師設計．款色多．價錢平
首飾修理．鐘表修理．快捷妥當．保證滿意
高價收買
金銀首飾．鑽石玉器．各國金幣．銀幣．

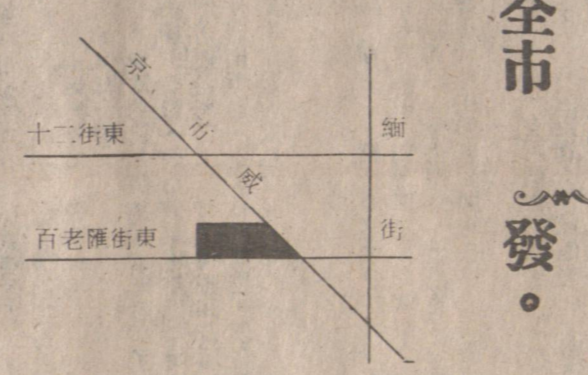
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（唐人埠緬街）
VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

Korea Travel Service

119-370 EAST BROADWAY
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5
電話：(604) 873-6493
873-6494

來回香港週六及週日特價機票平通全市

每星期二四由溫哥華出發。



韓國旅行社

檀香山　温哥華　檀香山　温哥華　檀香山　温哥華　檀香山

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大—温哥華
漢宮大酒樓
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

美國—檀香山
金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu,
Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

百粵名菜　遠近馳名
華貴廳房　裝飾堂皇
壽筵喜酌　席開八十
場面偉大　招呼親切
每日茶市　點心一流
（逢星期二休息）

一流裝修　座位舒適
重金禮聘　香港名廚
正宗粵菜　美饌佳餚
大筵小酌　美味可口
各界人仕　光臨指導
（七日營業）

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一．二七一二

歡迎惠顧
香滑可口
質佳味美
營養衛生
機器製造
純正石膏
上等黃豆
所用材料
日昌豆腐

職怡裝修

電話：二五四－八九六七

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

中國旅遊探親團

全程二十四天＊共2,630元＊～香港～廣州～上海～北京～南京～杭州～桂林
日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

廣東旅遊探親團

全程十二天＊共2599元＊～～～～～香港～廣州～從化～星湖～佛山或七星岩
日期：1980年2月15日、5月21日、7月23日、11月26日

每月均有團出發

＊＊＊聯合主辦＊＊＊

溫哥華～國華公司☎(604) 681-2720～DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～納偉旅行社☎(604) 689-0501～LOVE & WHITE TRAVEL, Rm110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～環球旅行社☎(604) 684-2341～WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C
亞畢打～善豪旅行社☎(403) 426-2443～SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙　省～納偉旅行社☎(306) 359-3355～LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大厦二樓
John Woo 胡關誠
公司 688-1337
住家 873-0507

歡迎換屋
代理地產
買賣貸款
免費估價

舊屋、菓舖、新屋

▲近華埠750 E. 7街，華麗花園式優雅柏文一睡房，永久地，有停車位，升降機，全價三萬餘元，首期五千。
▲2727 E. 4街，好地區，雅潔住屋，兩睡房，土庫另有一房，33×124尺地，取七萬餘。
▲新屋近城多利街，三十三尺地，三房兩浴室，現建築中，上等材料，一流建築，售十二萬，接受換舊屋。
▲菓舖生意，或連住家，7007 MAIN街，2095 E. 1街，6814 JUBILEE街，業主退休，急售，首期兩萬元起。
▲本公司以合理價錢，現款收購舊屋地段，或保證出售方法，歡迎詢問。

LUCKY REALTY LTD. (604) 273-0141
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861

①列治文，八十四乘二百平方尺，可建阿柏文及TOWNHOUSE，開價十七萬五千。
②近唐人街，全新孖屋，一邊三房二厠，開價六萬四千餘。
③列治文DEERFIELD CRES三年新四睡房，二千二百餘平方尺，地六十乘一百三十六，所有家庭用具齊全，開價十一萬九千餘。
④列治文新區，四六六六FORTUNE AVE.，三睡房，二千餘平方尺，熱水暖氣，開價十萬七千餘，另有新屋數間。
⑤DONUT & COFFEE SHOP近STANLEY PARK，WEST END，旺地點，生意興旺，有長租約，開價三萬三千餘。
⑥六萬餘平方尺商業中心，全部租出，租客有銀行及政府機構。
⑦近溫哥華，開價三百五十萬，好銀期，勿失投資良機。

蘇聯太空技術更進一步
電腦系統自動操作
不須倚靠地面控制
毫無經驗太空人亦昇天
新太空船將與太空實驗室會合

兩名乘坐蘇聯最新型太空船「聯合──運輸──二號」的蘇聯太空人星期五日準備在地球軌跡上會合。這是蘇聯太空人第一次發射完全電腦化，脫離地面控制站的有人駕駛太空船昇上。

蘇聯當局沒有透露新太空船的技術性問題──事實上蘇聯早於去年十二月首次發射這類型的無人駕駛太空船。但西方太空專家表示蘇聯的電腦化軌跡太空船新「聯合──運輸」系統只是仿效美國十年前經已使用的太陽神太空船系統。

「聯合──運輸──二號」太空船是由完全沒有經驗的卅八歲空軍中校馬里薛夫駕駛的，而四十五歲的飛行工程師阿薛奧諾夫曾於四年前駕駛「聯合二十二號」太空船從地球軌跡飛行八天而被封爲蘇聯英雄。自此後，他一直從事太空設計工作。

蘇聯塔斯社表示最新發射的一對太空人──這是蘇聯兩個月內第三次發射有人駕駛太空船──正在準備與「敬禮六號」太空實驗室會合。「敬禮六號」太空實驗室現時招待著另兩名太空人波朴夫和李烏明，並與「聯合三十六號」會合。

波朴夫和李烏明是於四月九日昇空的。他們打算打破李烏明以前創下的一百七十五天太空逗留紀錄。

馬里薛夫和阿薛奧諾夫是他們的第二批客人。較早時，蘇聯太空船指揮官和一名匈牙利太空人花卡斯曾運載補給品到「敬禮六號」在太空逗留一星期後，於星期二日返回地球。

塔斯社沒有提及「聯合──運輸──二號」要在太空逗留多久，但表示這次太空飛行的主要任務是試驗新太空船

新太空船上的電腦系統可以自動計算會合時所須的複雜數學，並可指揮重返大氣層的角度。由於電腦是自動的，故此太空人可以不須依賴地面控制站人員和處理資料的設備。

一名西方專家稱：「蘇聯太空人現時可以自由在軌跡上進行操作，甚至當他們與地面失却聯絡時也可以──這是他們以前所不能做到。」

該名專家補充說：「蘇聯的新太空船好像進步了很多，但事實上美國「太陽神」太空船內的複雜操作系統比蘇聯的困難得多，看來蘇聯的新太空船只是仿效美國超過十年前的太空系統。」

菲島破獲政變龐大陰謀
圖綁將領迫馬科斯下台

軍方消息稱：菲律賓政府已逮捕一名退休的上校、卅名軍方人士及平民，他們涉嫌陰謀政變推翻馬科斯總統。另外，另一個前任女參議員與另一位退休上校也牽涉到此案，未被捕。

他們原訂於去年平安夜政變。在美國的一個非離心組織據報已供軍火給他們。

消息稱：他們企圖綁架高級將領爲人質，以迫馬科斯下台。他們計劃在平安夜所有高級將領拜訪三軍司令艾斯比諾時下手。但此陰終被揭露。被捕者包括退休的空軍上校萊耶斯，一名少校，一名上尉，一名中尉等。

當局正準備起訴他們顛覆。

【美聯社菲律賓馬尼拉六日電】國防部星期五說：一輛民用乘客吉甫車在菲律賓南部觸地雷，使十八人喪生及六人受傷。相信地雷是回教叛亂份子在公路上埋下。

國防部星期五所收到之軍方報告，並無詳述事件過程，只稱發生於星期三晚在馬尼拉以南九亙四十五公里和魯島」

大平病況無轉機跡象
日自民黨危機加深
不能出席七工業國家高峯會議
反對派領袖暗示大平應早辭職

日本首相大平正芳因心臟病住院今日已進入第二週，未有跡象顯示早日痊癒以着手處理自民黨的危機，現在其領導作用已大成問題。

這位七十歲的首相今日已將自民黨的大權交給副黨魁西村英一，由他使內部長期不和的自民黨促進團結，過了兩週以後在國會參衆兩院的大選中爭取保持微弱的多數。

現在距六月二十二日在意大利威尼斯舉行一年一度的七個非共產大國高峯會議已爲期不遠，而此一時期正好介乎日本參衆兩院選舉之間。大平正芳未能與美、法、英、西德、意大利和加拿大領袖們在一起舉行高峯會議，正是日本亟需尋求西方國家的合作以解經濟問題和諸如蘇聯入侵阿富汗以及美國人質尙被拘留在伊朗等國際危機之時。

派系之爭甚烈的自民黨的一名反大平正芳的領袖昨晚說：若首相未能出席高峯會議，則可望作出「適當的決定」──以政治上委婉的說法暗示大平正芳應在高峯會議舉行期間提出辭職。

各地消息

修女得欵　曾獲諾貝爾和平獎的印度修女德勒撒（右），在西柏林接獲女星瑪莉亞雪兒的五十萬馬克（二十八萬美元）支票，這筆善欵是支持德勒撒爲印度賤民的福利醫療服務。（美聯）

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口　專營批發
唐山什貨　罐頭海味
代理香港　新華海產
冰霜凍蝦　靚龍蝦尾
酒樓用具　一應俱備
遠近寄貨　無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五－六〇一〇
二五五－六五七一
二五五－六五七二

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

▲中國旅遊光團，六月廿七起程，由香港入廣州，赴桂林，上海，杭州，無錫，南京，北京，返廣州，共二十二天，收費二千六百元三十元。今年尚有六團，不同路程，任君揀擇，江山如此多嬌，請早定位。

掌相著名顏慶子
相命如神接批命書
蓮花酒店一〇五室
看相12至6時候教
455 ABBOTT ST
LOTUS HOTEL
VAN. B. C.
ROOM 105

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804

凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。

經理人：林蔭棠，馮紺圻啓

均安旅行社
Quon On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

▲本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。
電話二九八－五八七八余鴻智洽

名園大酒家
餐廳三層　名廚主理
華筵喜酌　大小宴會
星期美點　七天營業
晚飯宵夜　豐儉隨意
歌星樂隊　每晚演唱

夜總會
琵琶歌后
楊柳青小姐
六月十日隆重登台
黃雲鳳小姐
珍妮花小姐
聯合演唱
電話六八三－四七二三

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。
馬君賽 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七－三三壹壹（英語）
三二一－一七二〇（華語）

驗眼專家
李興捷　安省滑鐵盧大學視光系博士
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
辦事處：喜士定東街二百五十三號
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時半至下午五時半
星期六：十時至四時

片打花舖
喜士定東街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔鄰
本號專營盆栽時花結婚花球新型設計花籃襟花花圈花牌僑胞光顧無任歡迎

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
MANUEL CHANYAN
266-4155 OR 263-4374
（請用英語聯絡）

砵哈地投資良機
▲一年新商業樓，兩舖四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。
▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。
▲砵高骨林，商業樓，兩舖及樓上兩大寫字樓，取價十八萬二千。
▲全套濕仔架撐可裝置新舖，更有容易相當的銀期。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話266-4155 住宅266-8988

投資機會
▲商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。
▲栢文十七組，年收四萬五千，銀期方便，四十七萬五千。
▲東區十年新柏文，卅五組，地下泊車，年收九萬八千，開價九十七萬。
▲西區栢文廿三組，六十九萬。
▲入息樓宇，共廿組，年收二萬四千，取價十四萬元。
▲雲埠西區商業樓共七舖位，全部租出，開價七十六萬九千元。

生意
▲雜貨舖，在柏文區，近海灘公園，生意穩固，利錢高，因人力單薄，非賣不可，有意者，請勿錯過機會。
▲街角小雜貨店，每日營業五百餘，容易管理，只賣二萬三千元

滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

▲廿四街東夾緬街，一廳三房十六年新，近學校交通，七萬四千五，週末開放。
▲百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲蘇理耕地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好。三十六萬九。
▲東區CLARK DR.一層三房樓下一廳一房，出租及自住，七萬一千五。
▲SURREY購物中心菓舖生意，三年新，日做六百五至七百。合夫婦經營，四萬九千五。
▲本拿比新型九年新工業自用及收租，開價十九萬，抵買。
▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地廿畝，可做菓舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請還價。
▲金鑛埠仔保齡保，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黄如柏 PAK Y WONG
Office: 736-3831
Res. 271-2542

代理投資置業生意買賣估價
▲東區十四街翻新屋，六萬七。
▲近四十九街及KNIGHT ST.屋地特大，有三睡房，千四呎，厨房寬濶，土庫全部完備，十二萬。
▲西區靚屋，交通方便，十七萬五。
▲西區柏文廿組，六十多萬。
▲東區柏文，十七組，四十多萬。
▲菲沙街，新建舖位兩個，千四至三千二呎，只出租，適合餐室及各零售行業。

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736・733-0103
公司電話：736-3831（24小時）
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋
▲西區近伍比街實淨五房，土庫完成，地四十八尺寬，高尚地區。
▲西區近公園，保養良好，兩房及土庫完成兩房及浴室。十五萬。
▲東區近唐人街，五年新一組柏文，三萬多。
▲東區靚新屋多間，由十二萬起。

入息屋
▲東區近緬街，五組入息屋，每年實收一萬二千，開價九萬五千。
▲西區近伍比街孖屋，每組三房十七萬

商業樓
▲西區伍比街商業樓及柏文，二十四萬
▲西區市中心兩舖位，五十萬。
▲八年新大商場，十個舖位，六十多萬
▲兩個舖位，適合做各行生意，十四萬
▲西區七個舖位，地大，七十多萬
▲近唐人埠商業樓及柏文，二十萬八。
▲五千尺磚樓，一個租客，十八萬五千

栢文樓
▲西區近伍比街二十二組柏文，六十二萬九千。
▲西區十三年，二十三組，六十九萬。
▲西區十五組，四十多萬。
▲西區六十二組大廈，二百四十萬。
▲近STANLEY PARK公園，一連兩座石屎大廈二十三組，六十九萬及三十二組，開價一百一十五萬。

生意
▲唐人街，設備華麗唐餐館，座位一百多，現代化厨房，生意興旺，業主志圖別業，特價出賣。
▲西人雜貨商場及實業，日做二千多，三十九萬。
▲唐人街肉舖及雜貨生意，五萬多。

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL

單視眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九毛九
任你選擇各名廠鏡框，配上單視鏡或膠質眼鏡，大型鏡及下列名廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6:00)

雙視眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok or Reg Mono Step
單獨雙視眼鏡　三十九元九毫九
任你選擇名廠鏡架　合計五十九元九毫九
特別大型鏡及下列名廠則另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6:00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.	873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C.	922-5112
1456 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C	987-1611
14687 - 108TH AVENUE, SURREY, B.C.	585-3132
145 - 4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND	270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C.	754-3122

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL

隱形眼鏡
硬片$59.99
軟片$99.99
時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
ELENA LEUNG
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點

833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C
PH. 873-3941
873-2512

中國技術進口總公司開展業務
與西德美日財團簽約
購冷軋帶鋼廠成套設備
建在寶鋼總廠　中德法四銀行參予貸款

中國技術進口總公司與德意志聯邦共和國施羅曼·西馬克公司為代表的財團，就中方購買二〇三〇毫米連續冷軋帶鋼廠成套設備以及有關技術合作事項達成協議，今天上午在上海舉行合同簽字儀式。

這個冷軋帶鋼廠將建在上海寶山鋼鐵總廠。

施羅曼·西馬克公司為代表的財團，包括西德、美國、日本等國的一些廠商。

中國技術進口總公司副總經理劉興華，施羅曼·西馬克公司董事長海因里希·沃伊思、董事濮斯·弗利布里希·馬丁，分別代表各自的公司簽署了合同。

冶金工業部、第一機械工業部、上海市等有關方面的負責人，德意志聯邦共和國駐華大使，美國和日本國駐滬總領事參加了簽字儀式。

為此項目的貸款的協議，也同時由中國銀行和德意志聯邦重建銀行、德累斯頓銀行以及巴黎荷蘭銀行的代表簽字。

四川成立長江公司
吸收外資安排合資
資本一億元　童少生任總經理

中國人口最多的一省——四川，已成立「長江企業公司」（The Yangtze River Enterprise Company），直接處理該省與海外商業經濟和財務方面的業務。

經四川省政府批准，該公司的業務是吸收外國投資，安排聯合投資，協助促進本地工業和外國企業之間的經濟合作。

該公司資本為一億人民幣，董事長童少生是一位著名的工業家，他在一九四九年前是民生長江船務公司副總經理。現在，他是全國政協常委、四川省工商聯主任委員。

亞洲婦女攝影賽
中國六幅作品獲獎
聯合國教科文組織主辦
本屆各國得獎作品在京展出

一九七九年第四屆亞洲婦女攝影比賽中國獲獎作品授獎儀式今天在北京舉行，中國攝影家協會負責人向獲獎作者轉發了獎品和獎狀。

去年，聯合國教科文組織亞洲文化中心在東京舉辦了第四屆以婦女為主題的亞洲攝影比賽，我國魏秀金的《在蘋果園裏》獲一等獎，盧鳴的《没問題》、楊學的《出診》、宋華久的《又長高了》獲二等獎，莫劍的《漁家姑娘》、岳鵬飛的《朝鮮族女歌手》獲三等獎。這是我國第一次選作品參加這樣的攝影比賽。

中國攝影家協會明天起在中山公園蘭室舉辦《亞洲婦女》「攝影展覽」，展出這屆亞洲攝影比賽的獲獎作品。

中國消息

海口市街頭設租書攤
台灣兒童讀物問題多

△最近，海口市的租書小攤，有如雨後春筍般出現，這些小書攤設在街頭巷尾，出租者多是留城待業的青年，也有的是上了年紀的老人。出租的書籍，多數是以小人書為主。

大一些的書攤，除了連環畫外，還有小說和雜誌。連環畫每本租金一至四分人民幣，小說每天租金二、三分至五、六分。

△台灣省議員黃玉嬌，日前在省議會中質詢時指出，目前台灣的小學生，流行蒐集一種書卡畫冊，這些書卡畫冊有不少是內容荒誕不經的，可是，很多小朋友卻嗜之若狂。據黃議員估計，出版這種書冊的書商，從兒童的口袋裏，已賺到上億（新台幣）的錢財。

粵出口金魚銷不對路
江蘇省製成陶瓷茶几

△廣東省目前金魚的出口基地，絕大部份是農村的生產隊，生產上有很大的盲目性，常出現銷不對路的現象。如去年這些生產隊養殖了大批「紅高頭」，這種「大路貨」無法銷出，外商訂購和需要的優質品種，如「壽星」、「紅白珠鱗」、「水泡」等，則無法按計劃供應。

△江蘇宜興建陶瓷廠，最近製成陶瓷茶几。這種茶几造型美觀大方，釉彩鮮艷，適用於家庭擺設。它的製成，可以節省木材用料，目已經前投入生產，不久即可上市。

「上海之春」閉幕
鋼琴琵琶獲獎者作精采演出

一九八〇年「上海之春」六月二日晚閉幕。閉幕式上舉行了鋼琴比賽和琵琶比賽授獎儀式。鋼琴和琵琶比賽得獎者毛琤雯、何樹鳳、陳彥新、潘娥青作了精采演出。

「上海之春」從一九六〇年開始舉辦，今年是第八屆。今年「上海之春」較前幾次範圍更廣、規模更大、活動更多。除西藏、台灣省外，全國各省市都派代表參加了觀摩。會上代表全國二十六個省市的四十九位琵琶選手、代表九個省市的十八位鋼琴選手，舉行了新中國成立後的首次比賽。這次「上海之春」共演出十六台豐富多采的音樂舞蹈節目，大多數是新創作。此外還舉行了一系列專題學術報告會和座談會。

北京首次出現新儀式
外賓向紀念碑獻花
三軍肅立軍樂高奏
顯示今後紀念英雄集體列為外事活動之一

阿根廷共和國總統豪爾赫·拉斐爾·魏地拉將軍八日下午由外交部副部長章文晉陪同，到天安門廣場，向人民英雄紀念碑獻了花圈。

紀念碑前佇立着中國人民解放軍陸海空三軍持槍禮兵。魏地拉總統及其隨行人員在紀念碑前肅立默哀。軍樂團奏致敬曲。

隨後，魏地拉總統等到毛主席紀念堂，瞻仰了毛澤東主席遺容。

灰姑娘　←中國副總理王任重（右），在北京天橋劇院觀看美國波士頓芭蕾舞團演出「灰姑娘」，與團中人士會面，左為扮演灰姑娘的羅拉揚。（新華）

閩建五十八個
經濟作物基地

福建省充分利用豐富的自然資源和自然條件，擇優發展產量多、品質好、投資少、見效快、收益大的各種經濟作物，全省先後建設了五十八個經濟作物大基地。

該省除[illegible]三個商品粮基地建設外，先後興辦擴建了五十八個經濟作物基地。其中龍溪、廈門、晉江、莆田等四個地區十三個年產萬噸糖的甘蔗生產基地。國家辦的年產五萬擔茶葉的安溪、福安等五個基地縣及省辦年產萬擔茶葉以上的松溪、寧德等八個基地縣。國家和省辦的二十一個各類水果生產基地，省辦的三個黃、紅麻生產基地；國家和省辦的兩個烤烟生產基地；省辦兩個蠶桑生產基地，南部地區初步建立了沼安、雲霄兩個橡膠生產基地和廈門、漳浦兩個劍麻生產基地。

中國圍棋代表團
離北京訪問日本

應日中友好協會和讀賣新聞社的邀請，以胡昌榮為團長的中國圍棋代表團今天赴日本訪問。

（本報編者按：這次前往日本的中國圍棋選手有聶衛平、吳淞笙、華以剛、孔祥明，和十八歲的青年選手男二人、女一人。）

北京興建電子手錶廠
年產石英錶五十萬隻

年產五十萬隻指針式石英電子手錶的北京電子手錶廠，已於最近動工興建，預計一九八二年竣工投產。

嘉定生產
大蒜食用菌

（上海消息）「解放日報」報道，上海市嘉定農工商聯合企業大蒜食用菌公司成立，開始經營業務。

大蒜和食用菌是嘉定縣傳統的、大蒜的出口產品。大蒜食用菌公司，由全縣一千三百多個生產大蒜的生產隊、二千多個生產食用菌的生產隊同社隊辦的四個大蒜、食用菌加工企業聯合組成，是集體所有制的聯合企業。公司下設經理部、收購站、菌種廠、加工廠、大蒜科研推廣站和食用菌科研推廣站。公司把大蒜食用菌的生產、加工、銷售組成一條龍，把生產和科研結合起來。

最近，公司召開了由生產單位、加工單位和公司代表組成的第一屆董事會第一次會議。會議通過了公司章程，民主選舉了董事長、副董事長，任命了公司經理、副經理和主辦會計。

公司章程規定，為了維護大蒜食用菌生產單位的利益，公司和加工企業經營大蒜食用菌所得的工商利潤，百分之五十返還給生產單位。

全國最大水泥廠
在河北豐潤興建
引進日本設備　年產百五十萬噸

位於河北省東部中國最大的水泥廠的建築工程，已於上週展開。

整間水泥廠從日本進口，設計的年產量為一百五十萬噸，擬定於一九八二年投產。

水泥廠坐落於華北豐潤縣燕山山區，那裏有大量材料和良好的運輸設施。

吸收外國優點　重視基礎知識
中小學新教材編竣
各地學生今秋開課將全部用新課本

我國全日制十年制中小學全國通用教材已全部編寫完成，將由人民教育出版社陸續出版。今年秋季新生入學，將全部用上新課本。

新編的中小學全國通用教材有下列幾個優點：清除了前些年中小學教材中林彪、「四人幫」散佈的形式主義、實用主義的流毒和影響，正確地處理了理論和實踐，政治思想教育和文化科學知識教育的關係，吸收了外國中小學教材的優點，結合我國實際，充實了現代科學內容，既重視基礎知識教學，又重視培養學生分析解決問題的能力。

華南農學院改組領導班子
五位知識份子成為負責人

（廣州消息）「南方日報」報道，經上級批准，華南農學院建立了新的領導班子，由羅文洪任黨委書記，趙善歡教授任院長，杜雷任顧問。在學院八位領導成員中有五位是農業院校畢業的知識分子幹部。

華南農學院新的領導成員，比以往增加了教學科研領導骨幹的比例。院長趙善歡是我國著名的昆虫學家。

他早年留學美國，曾獲博士學位。多年來，他在水稻害虫研究、昆虫毒理研究、殺虫植物研究和編寫教材、培養研究生等方面，均作出了顯著的貢獻。副院長李沛文教授，是果品貯藏加工和果樹生理方面的專家。

多年來，他在研究果實採後生理及貯藏技術、果樹生理及栽培技術、柑桔黃龍病防治等方面均有顯著成果。

台北政府贈蔬菜種子
寧波犀角杯值兩千元

△為了充裕夏季菜源，台北市政府免費贈送市民蔬菜種子，以鼓勵市民及軍隊利用空地及屋頂花園，種植短期蔬菜。

台北市政府預備贈送的菜子，有黃金白菜、甕菜、青梗白菜等，共六百公斤。

△最近，浙江省寧波市文物商店，在慈溪縣鳴鶴公社，收購了一只明末清初時代的，重約一斤半的珍貴犀角杯。這只犀角杯為一個農民所珍藏。過去，他只知道這只雕有花紋圖案的杯子很好看，但并不知它是件如何珍貴的文物。這一次，他抱着試一試的心情，把此杯投售給文物商店臨時收購站。收購者一看是只埋沒了多年的犀角杯，就按標準當場付給他人民幣一千九百二十元（相當港幣六千四百元）。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
經營
中國土產　明爐燒烤　冰霜海產　海味京果　凉果醬料　名瓷顧綉　名畫古玩　馳名葯材　膏丹丸散　新鮮水貨
歡迎僑胞郵電採購
代訂特種用品
電話：六八八-六〇二五

欣利洋服
H. C. HANEY TAILORING
喜士定東街62 E
PHONE 688-2042
專營各國
名貴絨料
度身定做
取價特廉
諸君光顧
保證滿意

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
中藥部特聘
具廿餘年中醫中藥經驗
廣東省中醫院主治醫師
區祖棠君 主理
精心配方 選料上乘
膏丹丸散 參茸補品
鮮明飲片 地道藥材
零售批發 無任歡迎

英華旅行社
417 - 193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669—6412 鄭小姐
681—3816 晚間：437—6270
★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。
★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。
★代理各大航空公司國內外機票。

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

廣珍金舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

許忠
經驗豐富
起貨迅速
HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042
專造鋁質窗紗雙重
玻璃窗門安裝內外
暴風窗節省能源

暗市殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克已，服務週到，華友光顧，遠近聞名，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍
本館電話：二五四·二八二一
四時以後李顯理 二五五·七五〇一

千尼殯儀館
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
本館歷史 有七十年
經驗豐富 服務完善
豐儉隨意 禮堂雅潔
各種禮教 一致尊重
遠近輸運 均可包辦
儀費低廉 大可放心
有事詢問 樂意解答
有拍車場 便利親友
電話 736-0268
1096 West Broadway Vancouver B. C.

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
特價台灣大肉生羌
靚夏威夷大肉生羌
缸裝上海皮旦鹹旦
紅葱沙葛 大肉蒜子
鮮靚木薯 急凍吊片
急凍鯪魚 檳榔芋頭
唐山雜貨 零沽批發
歡迎查詢

加拿大駕駛學校
請電：434—1887 岑先生 437—9195
京士威2183號
由岑培源君主辦曾任教於香港及加國十餘年師資優良經驗豐富捷法速成教以致用指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課程＄128 八小時免費接送時間任擇
學
男女教師 轉波車或自動波車 任君選學

域多利 翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221—560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE• VICTORIA• B•C•
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL•388—4412
七日業營 天天茶市
上午十一時至三時
港厨主理 茗茶美點 晚飯酒菜 各種時菜 豐儉隨意 無任歡迎 歡迎外賣
晚餐：
星期一至四 5pm—1am
星期五至六 5pm—2am
星期日及假期 5pm—9pm